

TORO®

Count on it.

Manual do utilizador

Cabina Polar Trac Groundsmaster® Série 7200

Modelo nº 30474—Nº de série 315000001 e superiores

Modelo nº 30675—Nº de série 315000001 e superiores



G004960

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Este produto cumpre todas as diretrivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

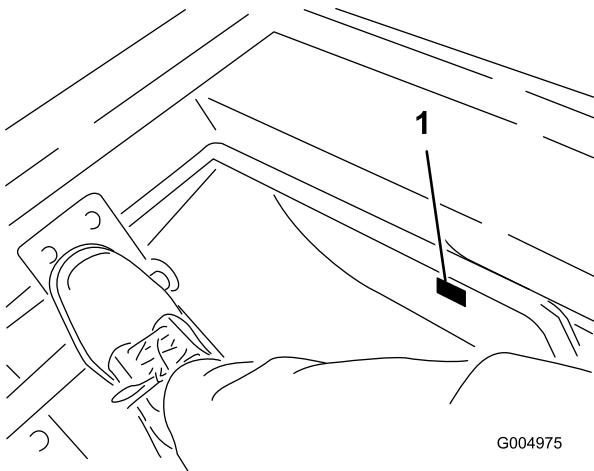


Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Modelo nº _____

Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança ([Figura 2](#)), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** chama atenção para informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

Índice

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Segurança | 3 |
| Práticas de utilização segura | 3 |
| Autocolantes de segurança e de instruções | 6 |
| Instalação | 9 |
| 1 Instalar as proteções térmicas | 11 |
| 2 Preparar o sistema de arrefecimento do motor..... | 12 |
| 3 Ligar a tubagem de pressão (em máquinas com motores Kubota) | 14 |
| 4 Ligar a tubagem de pressão em máquinas com motores Yanmar | 16 |
| 5 Preparar o sistema elétrico..... | 17 |
| 6 Instalar a garrafa lavadora..... | 19 |
| 7 Instalar a placa de reforço (necessária para máquinas com motor Kubota) | 19 |
| 8 Remover a plataforma do cortador | 20 |
| 9 Instalação do conjunto da estrutura de inverno..... | 23 |
| 10 Retirar ROPS de verão | 27 |
| 11 Instalar os painéis | 28 |
| 12 Instalação dos vedantes de espuma na cabina | 28 |
| 13 Montagem da cabina..... | 30 |
| 14 Efetuar as ligações finais e verificar o funcionamento..... | 32 |
| 15 Ler os manuais | 33 |
| Descrição geral do produto | 33 |
| Comandos | 33 |
| Funcionamento | 34 |
| Colocar a segurança em primeiro lugar..... | 34 |
| Utilização dos engates | 34 |
| Encaminhar o olhal do fio do limpa neves | 34 |
| Converter a máquina do funcionamento de inverno para verão..... | 34 |
| Converter a máquina do funcionamento de verão para inverno..... | 40 |
| Manutenção | 49 |
| Plano de manutenção recomendado | 49 |
| Lubrificação | 49 |
| Lubrificar a máquina | 49 |
| Manutenção do sistema eléctrico | 50 |
| Verificar os fusíveis | 50 |
| Manutenção do sistema de transmissão | 51 |
| Verificar a pressão dos pneus..... | 51 |
| Retirar a roda traseira | 51 |
| Armazenamento | 52 |
| Guardar a máquina | 52 |

Segurança

A utilização ou manutenção indevida do veículo por parte do utilizador ou do proprietário pode provocar lesões. De modo a reduzir o risco de ferimentos, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança, que indica Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento desta instrução pode resultar em acidentes pessoais ou mesmo em morte.

Práticas de utilização segura

Este produto pode provocar a amputação de mãos e pés, e a projeção de objetos. Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar lesões graves ou mesmo a morte.

Formação

- Leia atentamente o *Manual do utilizador* e o restante material de formação. Familiarize-se com os controlos, sinais de segurança e com a utilização apropriada do equipamento.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que desconheçam as instruções utilizem a máquina. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador.
- Nunca utilize a máquina com pessoas por perto, sobretudo no caso de crianças ou animais de estimação.
- Não se esqueça que o operador ou utilizador é o único responsável por qualquer acidente e outros perigos causados a outrem ou aos seus bens.
- Não transporte passageiros.
- Todos os condutores devem procurar receber formação profissional. A respetiva formação deve destacar:
 - o cuidado e a concentração a ter durante a utilização deste tipo de equipamento;
 - o controlo da máquina numa inclinação não será recuperado com a utilização das alavancas de controlo. As principais razões para a perda do controlo são:
 - ◊ insuficiente aderência do rasto, especialmente em relva molhada, gelo ou neve;
 - ◊ excesso de velocidade;
 - ◊ o tipo de máquina é inadequado para a tarefa;
 - ◊ falta de atenção às possíveis consequências do estado do piso, especialmente em declives;
 - ◊ engate incorreto ou má distribuição da carga.

Preparação

- Durante o funcionamento, utilize roupa e calçado adequado. Nunca utilize o equipamento se usar sandálias ou estiver descalço.
- Examine atentamente a área onde irá utilizar o equipamento, retirando qualquer objeto que possa ser projetado pela máquina.

- Substitua os silenciadores avariados.
- Antes da utilização, faça sempre uma inspeção visual para ver se o engate não está gasto ou danificado. Substitua os componentes gastos ou danificados.

Manuseamento seguro dos combustíveis

- Para evitar lesões pessoais ou danos materiais, tenha um cuidado extremo no manuseamento do combustível. O combustível é extremamente inflamável e os vapores são explosivos.
- Apague todos os cigarros, charutos, cachimbos e outras fontes de ignição.
- Utilize apenas um contentor para combustível aprovado.
- Nunca retire a tampa do depósito, nem adicione combustível quando o motor se encontrar em funcionamento.
- Deixe o motor arrefecer antes de adicionar combustível.
- Nunca ateste a máquina no interior.
- Nunca guarde a máquina ou o recipiente de combustível onde uma fonte de fogo, fáscia ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.
- Nunca encha recipientes no interior de um veículo ou camião ou atrelado com um revestimento de plástico. Coloque sempre os recipientes no chão, longe do veículo, antes de os encher.
- Retire o equipamento do camião ou do atrelado e abasteça-o no chão. Se tal não for possível, abasteça a máquina no veículo com um recipiente portátil e não a partir do bico de abastecimento normal.
- Mantenha o bico sempre em contacto com o anel exterior do depósito de combustível ou com a abertura do recipiente até concluir a operação. Não utilize um dispositivo de abertura do bico.
- Se o combustível for derramado para cima da roupa, mude de roupa imediatamente.
- Nunca encha demasiado o depósito de combustível. Volte a colocar a tampa do combustível e aperte-a a bem.

dos interruptores

- Manter os pedais de controlo do engate para cima ou para baixo durante o funcionamento é prejudicial para o sistema hidráulico.
- Esteja alerta, abrande e tenha cuidado ao virar. Olhe para trás e para os lados antes de mudar de direção.
- Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e venenoso que poderá provocar a morte. Nunca ligue o motor num espaço fechado onde se acumulem gases.
- A utilização da máquina deve ser efetuada apenas com luz natural ou com iluminação artificial adequada.

- Antes de tentar ligar o motor, desengate todas as embraiagens dos engates e coloque a mudança na posição de ponto morto.
- Quando operar perto de depressões ou massas de água, não utilize em inclinações superiores a 15 graus.
- Tenha cuidado quando puxar cargas ou utilizar equipamentos pesados.
 - Utilize apenas pontos de engate aprovados.
 - Limite as cargas às que consegue controlar em segurança.
 - Não faça curvas apertadas. Tenha cuidado ao fazer marcha-atrás.
- Esta máquina não foi concebida nem equipada para ser utilizada na via pública e trata-se de um "veículo lento." Se tiver que atravessar ou conduzir numa via pública deve estar sempre consciente dos regulamentos locais e cumprí-los como, por exemplo, as luzes necessárias, os sinais de aviso de veículo lento e os refletores.
- Quando utilizar algum engate, nunca efetue descargas se houver alguém por perto, nem permita que alguém se aproxime da máquina enquanto esta estiver a funcionar. Alguns engates, como o limpa neves, podem amputar mãos e pés e projetar objetos.
- Nunca utilize a máquina com coberturas ou proteções danificadas, ou sem os dispositivos de segurança devidamente colocados.
- Não utilize a máquina quando se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se forem vistos raios ou ouvidos trovões na área, não opere a máquina – procure abrigo.
- Não altere os valores do regulador do motor, nem acelere o motor excessivamente. Se utilizar o motor a velocidades excessivas, pode aumentar o risco de danos pessoais.
- Antes de abandonar o lugar do utilizador:
 - desative a tomada de força e desça os engates;
 - coloque em ponto morto e engate o travão de estacionamento;
 - pare o motor e retire a chave.
- Se algum engate começar a vibrar de modo anormal, pare a máquina e verifique de imediato a causa.
- Desative a transmissão para os engates, pare o motor, engate o travão de estacionamento e retire a chave da ignição:
 - antes de limpar obstruções ou desentupir a calha;
 - antes de examinar, limpar ou trabalhar no engate
 - depois de bater contra um objeto estranho. Inspecione o engate a fim de encontrar danos e poder fazer as respetivas reparações antes de voltar a utilizar o equipamento;

- se a máquina começar a vibrar de um modo estranho (verifique imediatamente).
- Desative a transmissão para os engates quando fizer o transporte, quando não estiver a utilizar ou sempre que o engate estiver numa posição elevada.
- Pare o motor e desative a transmissão dos engates:
 - antes de reabastecer;
 - antes de fazer ajustes da altura, a não ser que o mesmo possa ser feito a partir do lugar do condutor.
- Utilize apenas engates aprovados pela Toro.

Utilização em inclinações

- Tenha em conta que não existem declives seguros. Os percursos em declives requerem um cuidado especial. Para prevenir o capotamento:
 - não arranke nem pare bruscamente num declive;
 - mantenha uma velocidade baixa da máquina em declives e curvas apertadas;
 - esteja atento a lombas e valas e a outros perigos ocultos.
- Não opere perto de depressões, valas, bancos de areia e água. Se tomar nas bordas dos declives, pode capotar e provocar lesões graves, morte ou afogamento.
- Não utilize em inclinações onde as condições escorregadias possam reduzir a tração e provocar deslizamento e perda de controlo.
- Não efetue mudanças bruscas de velocidade ou direção.
- Nos declives reduza a velocidade e tenha o máximo de cuidado.
- Retire todos os obstáculos, como pedras, troncos, etc. da zona de corte ou assinalos. A relva alta pode esconder diversos obstáculos.
- Esteja atento às valas, buracos, pedras, descidas e subidas que alteram o ângulo de operação, pois o terreno irregular pode fazer capotar a máquina.
- Evite arranques súbitos quando opera numa subida porque a máquina pode inclinar-se para trás.
- Não utilize sobre gelo que não possa suportar o peso desta máquina.

Manutenção e armazenamento

- Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados para se assegurar que o equipamento funciona em condições de segurança.
- Nunca guarde o veículo com combustível no depósito, armazenado num local fechado onde os gases possam entrar em contacto com chamas ou faíscas.
- Espere que o motor arrefeça antes de o armazenar em ambiente fechado.

- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, silenciador, compartimento da bateria e a área de armazenamento de combustível livres de aparas de relva, folhas ou massa lubrificante em excesso.
- Substitua as peças gastas ou danificadas para garantir a segurança.
- Se tiver que drenar o depósito de combustível, faça-o no exterior.
- Quando tiver de estacionar, guardar ou deixar a máquina sem supervisão, baixe o engate, a não ser que disponha de um dispositivo mecânico de bloqueio.
- Utilize apenas peças sobressalentes genuínas Toro de modo a garantir que os padrões originais são mantidos.

Transporte

- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um atrelado ou camião.
- Utilize rampas de largura total para carregar a máquina num atrelado ou camião.
- Prenda a máquina de forma segura utilizando correias, correntes, cabos ou cordas. As correias frontais e traseiras devem estar dirigidas para baixo e para fora da máquina.

Autocolantes de segurança e de instruções



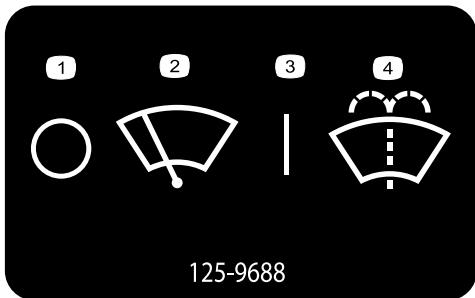
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.

O seguinte autocolante de instrução é aplicado nos componentes com este kit e utilizado no processo de conversão.

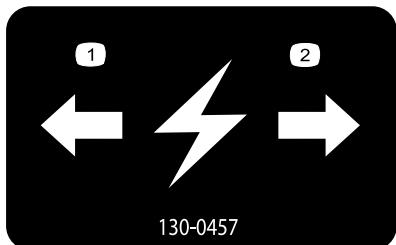


112-6312

1. Leia o *Manual do utilizador*.

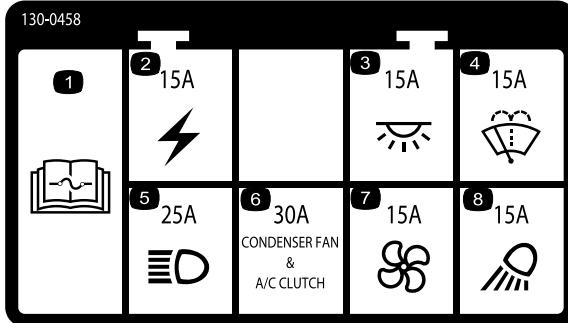


- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Limpa para-brisas – desligado | 3. Limpa para-brisas – ligado |
| 2. Limpa para-brisas | 4. Pulverizar líquido de lavagem do para-brisas |



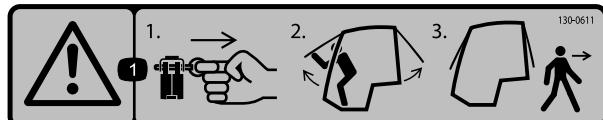
130-0457

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Esquerda | 2. Direita |
|-------------|------------|



130-0458

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1. Para mais informações sobre os fusíveis, leia o <i>Manual do utilizador</i> . | 5. Faróis—25A |
| 2. Energia elétrica/acessórios — 15A | 6. Ventoinha condensador e embraiagem do ar condicionado—30A |
| 3. Luz de teto—15A | 7. Ventoinha—15A |
| 4. Líquido do limpa para-brisas — 15 A | 8. Luz de trabalho—15A |



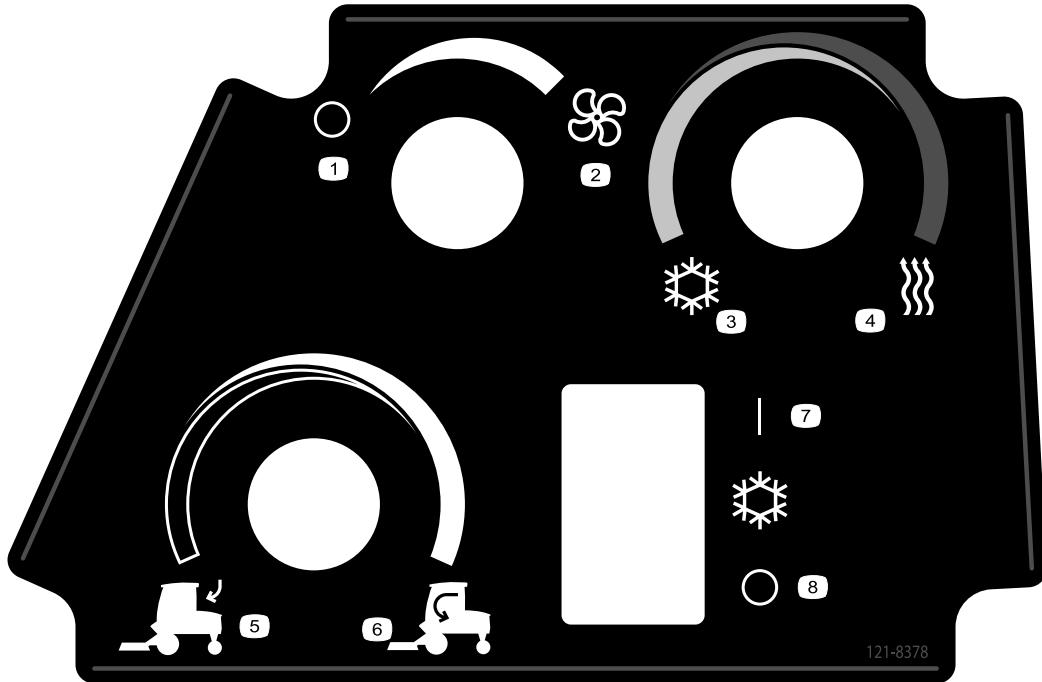
130-0611

1. Aviso – 1) Retire o pino; 2) Eleve as portas; 3) Saia da cabina



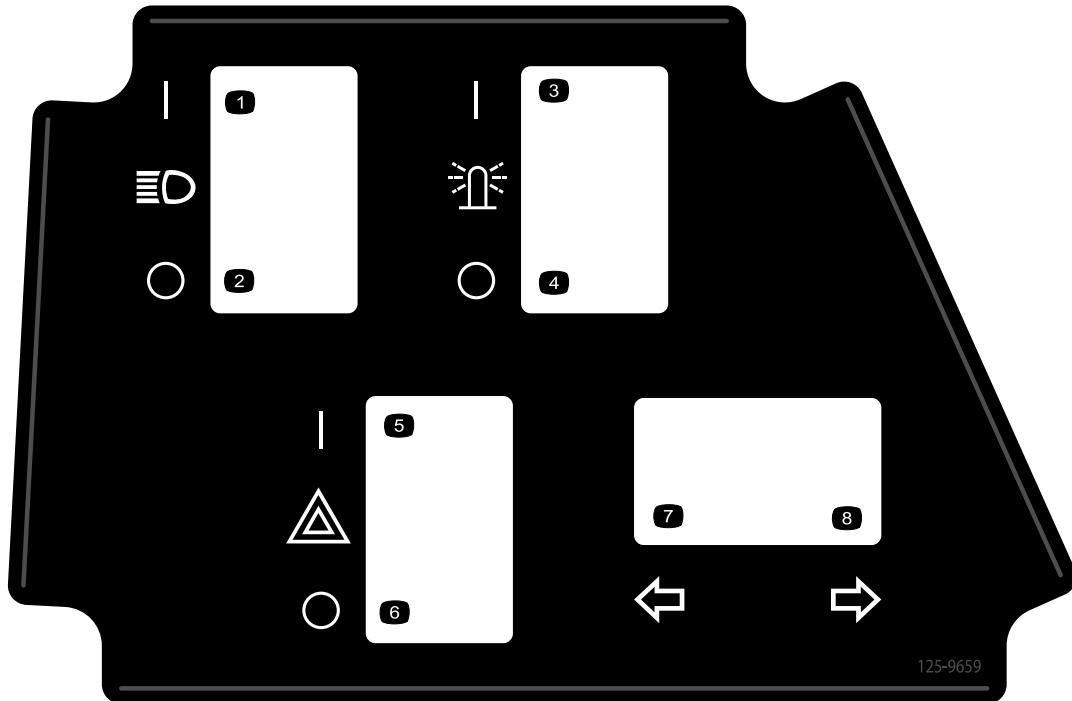
130-5361

1. Aviso—leia o *Manual do utilizador*; opere apenas a partir do banco do operador; utilize um cinto de segurança; utilize proteção auditiva.



121-8378

- 1. Ventoinha – desligada
- 2. Ventoinha – ligada total
- 3. Ar frio
- 4. Ar quente
- 5. Ar do exterior
- 6. Ar do interior
- 7. Ar condicionado – desligado
- 8. Ar condicionado – ligado



125-9659

- 1. Farol—ligado
- 2. Farol—desligado
- 3. Luz da cabina—ligada
- 4. Luz da cabina—desligada
- 5. Luz de perigo—ligada
- 6. Luz de perigo—desligada
- 7. Luz de mudança de direção para a esquerda
- 8. Luz de mudança de direção para a esquerda

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

| Procedimento | Descrição | Quantidade | Utilização |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1 | Painel traseiro da proteção térmica Banco da proteção térmica Olhal de borracha | 1 1 3 | Instalar as proteções térmicas. |
| 2 | Conjunto da cabina (fornecido com o modelo de cabina 30474) Acoplador de bico Desacoplador rápido Dispositivo de fixação do tubo Encaixe em T Braçadeira de tubos - grande Braçadeira de tubos - pequena União do adaptador do tubo Suporte do anteparo Parafuso autorroscante (5/16 pol.) Bujão de resguardo Tampão antipoeira Interruptor de contacto duplo | 1 2 2 4 1 2 2 1 1 1 1 1 1 1 | Prepare o sistema de arrefecimento do motor. |
| 3 | Nenhuma peça necessária | – | Ligue a tubagem de pressão. |
| 4 | Encaixe adaptador de tubo Dispositivo de abraçadeira de tubos | 1 1 | Ligue a tubagem de pressão. |
| 5 | Cablagem da cabina Cablagem da alimentação Montagem Montagem | 1 1 2 4 | Prepare o sistema elétrico. |
| 6 | Garrafa lavadora Porca Parafuso Parafuso de carroçaria Placa de | 1 5 2 3 1 | Instale a garrafa lavadora. |
| 7 | Placa de reforço Parafuso de cabeça flangeada (3/8 x 3-1/4 pol.) Porca flangeada (3/8 pol.) Parafuso (3/8 x 1 pol.) | 1 2 4 2 | Instale a placa de reforço. |
| 8 | Estrutura do suporte do tubo vertical Suporte de conversão, esquerdo Suporte de conversão, direito Passador de forquilha Parafuso autorroscante (1/4 pol.) Parafuso (3/8 x 2-1/4 pol.) Porca flangeada (3/8 pol.) Tampão de tubos Parafusos autorroscantes (3/8 pol.) Gancho | 2 1 1 2 2 6 6 2 4 2 | Retire a plataforma do cortador. |

| Procedimento | Descrição | Quanti-dade | Utilização |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 9 | Cobertura da mangueira Montagem Conjunto da estrutura de inverno Conjunto roda e pneu Porca de roda Pino acoplador Lagartas | 2 4 1 6 20 2 2 | Instale o conjunto da estrutura de inverno. |
| 10 | Nenhuma peça necessária | – | Instalar os suportes de montagem da cabina. |
| 11 | Vedante da lâmpada | 2 | Instale os painéis. |
| 12 | Peça de espuma traseira (fornecida com o modelo de cabina 30474) Peça de espuma traseira direita (fornecida com o modelo de cabina 30474) Peça de espuma traseira esquerda (fornecida com o modelo de cabina 30474) Peça de espuma intermédia direita (fornecida com o modelo de cabina 30474) Peça de espuma intermédia esquerda (fornecida com o modelo de cabina 30474) Peça de espuma do depósito direita (fornecida com o modelo de cabina 30474) Peça de espuma frontal lateral (fornecida com o modelo de cabina 30474) Peça de espuma frontal (fornecida com o modelo de cabina 30474) Peça de espuma lateral esquerda (fornecida com o modelo de cabina 30474) Peça de espuma lateral direita (fornecida com o modelo de cabina 30474) | 1 1 1 1 1 1 2 1 1 1 | Instalação dos vedantes de espuma na cabina. |
| 13 | Suporte de montagem da cabina de borracha (fornecido com o modelo de cabina 30474) Parafuso (1/2 x 3 pol.) (fornecido com o modelo de cabina 30474) Anilha de aço (fornecida com o modelo de cabina 30474) Anilha de borracha (fornecida com o modelo de cabina 30474) Porca (1/2 pol.) (fornecida com o modelo de cabina 30474) Tapete de canto (fornecido com o modelo de cabina 30474) Resguardo de ponto de corrente | 4 4 4 4 4 2 1 | Montagem da cabina. |

| Procedimento | Descrição | Quantidade | Utilização |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15 | Manual do utilizador Catálogo de peças Folha de verificação de pré-entrega Certificado de qualidade Tubo do macaco Parafusos do tubo do macaco Olhal Espaçador Porca flangeada, (1/4 pol.) | 1 1 1 1 1 2 1 1 1 | Leia os manuais antes de utilizar a máquina e utilize o tubo do macaco para a conversão sazonal. |

Nota: Todas as referências à instalação ou ao funcionamento da cabina referem-se apenas à Cabina modelo 30474.

Importante: Os dispositivos de fixação das coberturas desta máquina foram concebidos para permanecer na cobertura após remoção. Desaperte algumas voltas todos os dispositivos de fixação de cada cobertura de forma a que a cobertura fique solta, mas ainda presa e então desaperte-os até que a cobertura saia completamente. Isto vai evitar que perca accidentalmente os parafusos dos fixadores.

1

Instalar as proteções térmicas

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Painel traseiro da proteção térmica |
| 1 | Banco da proteção térmica |
| 3 | Olhal de borracha |

Procedimento

Nota: Para obter acesso adicional à área do motor, o capot pode ser retirado retirando o contrapino que fixa o capot aos suportes da articulação.

- Ligue o motor e baixe a plataforma do cortador até à mais baixa altura de corte.
- Posicione a máquina numa superfície nivelada para que a estrutura da plataforma do cortador possa ser retirada e substituída pela estrutura de inverno.
- Mova o banco para a posição mais para a frente. Solte o trinco do banco e incline o banco para a frente.
- Retire os 3 trincos de libertação rápida que fixam o painel traseiro à estrutura e retire o painel traseiro ([Figura 3](#)).

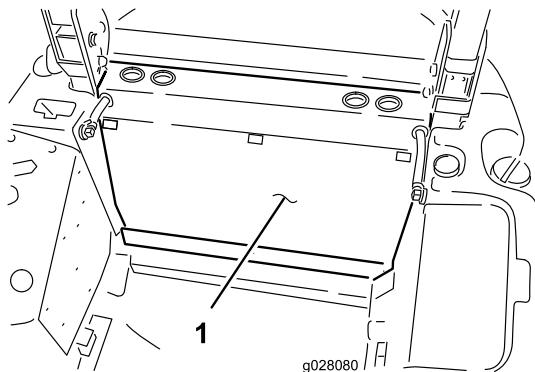


Figura 3

- Painel traseiro
- Limpe o lado do motor do painel traseiro.
- Nota:** Certifique-se de que toda a gordura e/ou todo o óleo são retirados do painel para assegurar a adesão adequada.
- Retire o suporte e aplique o material autoadesivo da proteção térmica no lado do motor do painel traseiro, posicionando conforme indicado na [Figura 4](#).

Nota: Não instale o painel nesta altura.

Nota: O material da proteção térmica tem de ser aplicado de modo a que o painel traseiro possa ser instalado na estrutura sem vincar o material da proteção térmica.

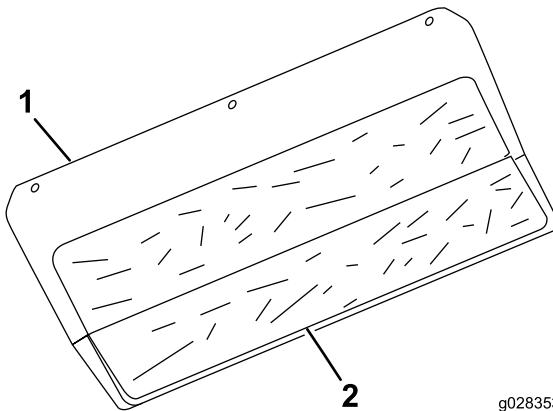


Figura 4

g028353

1. Painel traseiro 2. Material da proteção térmica

7. Desligue a cablagem do interruptor do banco da parte inferior do banco ([Figura 5](#)).

Nota: Utilize uma braçadeira e efetue 2 pequenos cortes na proteção térmica para fixar melhor o conector da cablagem do interruptor do banco à parte inferior do banco.

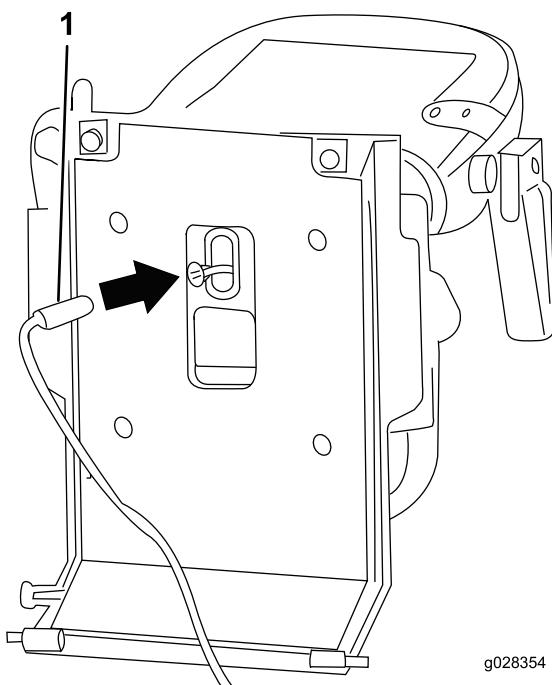


Figura 5

g028354

1. Conector da cablagem do interruptor do banco
-
8. Limpe a parte inferior da placa de montagem do banco.
- Nota:** Certifique-se de que toda a gordura e/ou todo o óleo são retirados da placa do banco para assegurar a adesão adequada.
9. Retire o suporte e aplique a proteção térmica autoadesiva na parte inferior da placa de montagem do banco ([Figura 6](#)).

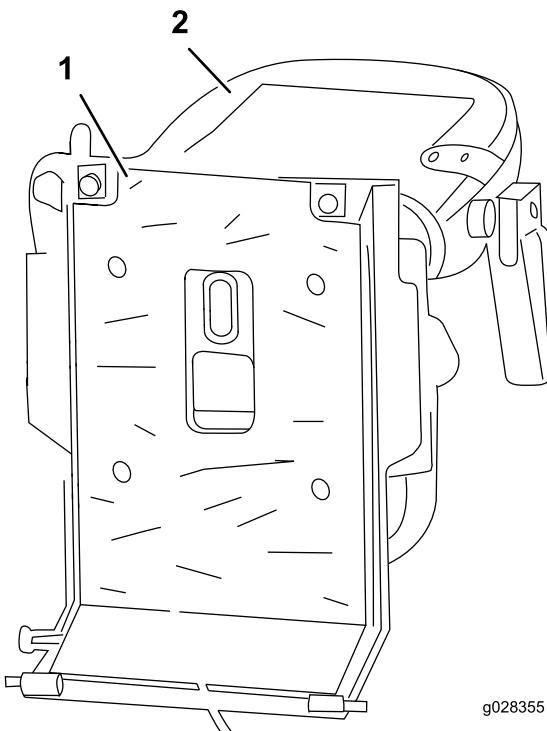


Figura 6

g028355

1. Proteção térmica 2. Banco

10. Insira a cablagem do banco através da fenda na proteção térmica.
11. Instale os olhais de borracha nos 3 orifícios no suporte de montagem da estrutura traseira, conforme indicado na [Figura 7](#).

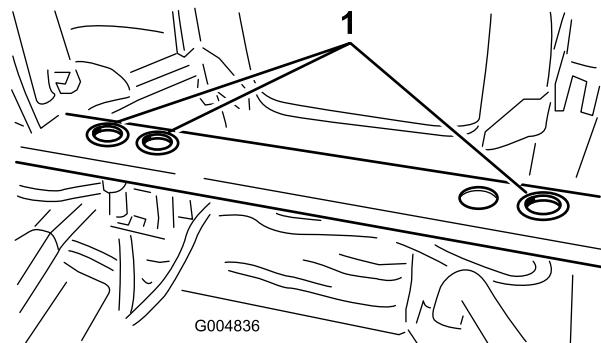


Figura 7

1. Anilhas de borracha

2

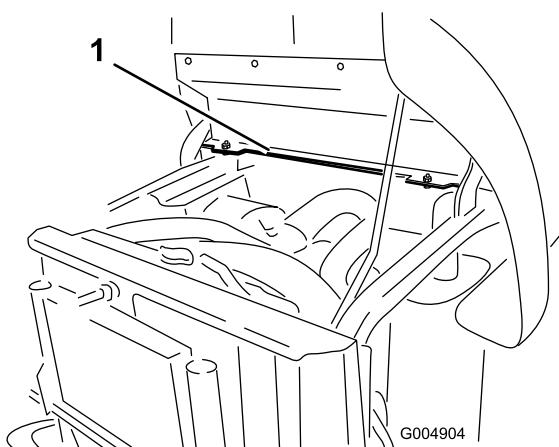
Preparar o sistema de arrefecimento do motor

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|-------------------------------------------------------------|
| 1 | Conjunto da cabina (fornecido com o modelo de cabina 30474) |
| 2 | Acoplador de bico |
| 2 | Desacoplador rápido |
| 4 | Dispositivo de fixação do tubo |
| 1 | Encaixe em T |
| 2 | Braçadeira de tubos - grande |
| 2 | Braçadeira de tubos - pequena |
| 1 | União do adaptador do tubo |
| 1 | Suporte do anteparo |
| 2 | Parafuso autorroscante (5/16 pol.) |
| 1 | Bujão de resguardo |
| 1 | Tampão antipoeira |
| 1 | Interruptor de contacto duplo |

Procedimento

1. Localize os 2 orifícios de montagem no lado esquerdo do suporte de montagem da estrutura traseira (Figura 8).



1. Suporte de montagem da estrutura traseira
2. Instale o suporte do anteparo no suporte de montagem da estrutura traseira esquerda com 2 parafusos autorroscantes (5/16 pol.) (Figura 9).

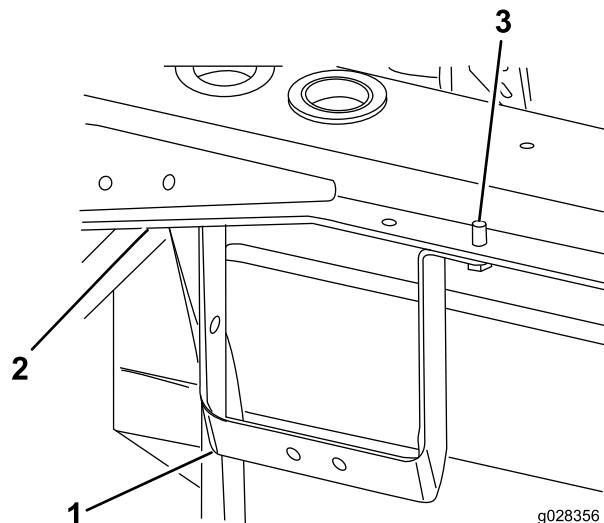
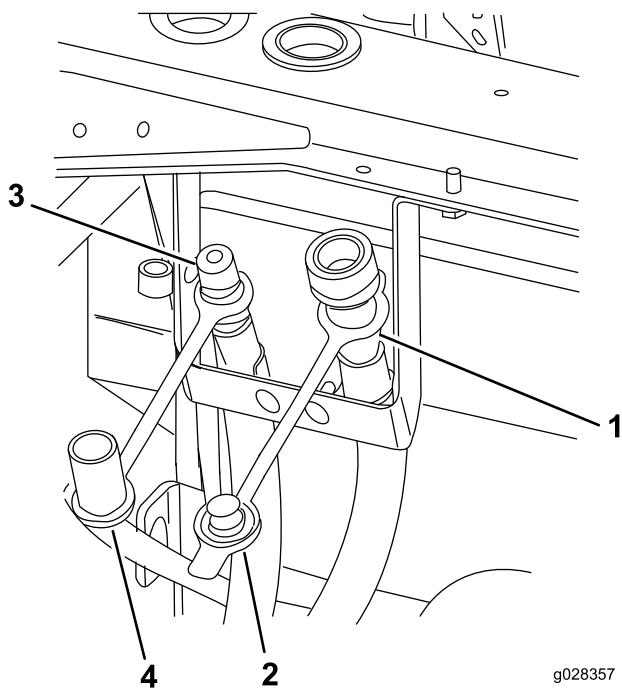


Figura 9

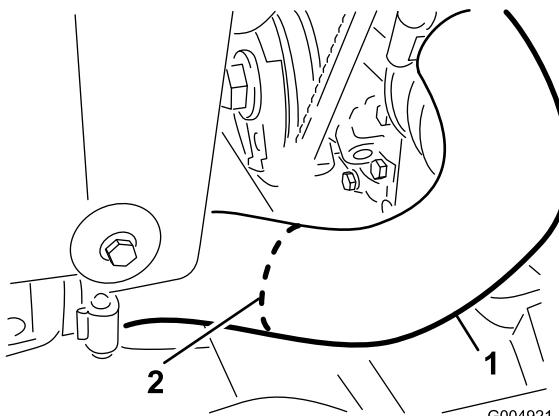
1. Suporte do anteparo
 2. Suporte de montagem da estrutura traseira esquerda
 3. Parafuso autorroscante
 3. Localize os 4 tubos térmicos, os encaixes do desacoplador macho e fêmea, os dois acopladores de bico retos, os 2 gramos em R, 2 braçadeiras de tubo, o tampão antipoeira e os bujões de resguardo.
 4. Monte o encaixe do desacoplador macho, o tampão antipoeira e o acoplador de bico reto no tubo térmico correto utilizando uma braçadeira de tubo.
- Nota:** Para máquinas com motor Yanmar, utilize o tubo de 86,3 cm. Para máquinas com motor Kubota, utilize o tubo térmico de 57,1 cm. Esta é a mangueira de pressão.
5. Monte a mangueira de pressão no suporte do anteparo na posição esquerda utilizando um grampo em R, um parafuso de carroçaria de 1/4 pol. e uma porca de 1/4 pol. (Figura 10).
 6. Monte o encaixe do desacoplador fêmea, o bujão de resguardo e o acoplador de bico reto no tubo térmico correto utilizando uma braçadeira de tubo.
- Nota:** Para máquinas com motor Yanmar, utilize o tubo térmico de 86,3 cm. Para máquinas com motor Kubota, utilize o tubo térmico de 132 cm. Esta é a mangueira de retorno.
7. Monte a mangueira de retorno no suporte do anteparo na posição direita utilizando um grampo em R, um parafuso de carroçaria de 1/4 pol. e uma porca de 1/4 pol. (Figura 10).



- 1. Acoplador de desligamento rápido
- 2. Bujão de resguardo
- 3. Acoplador de bico
- 4. Tampão antipoeira

8. Coloque um recipiente de escoamento adequado debaixo do radiador e faça a drenagem do radiador.
9. Corte o tubo do radiador inferior ao meio na linha branca, conforme indicado na [Figura 11](#).

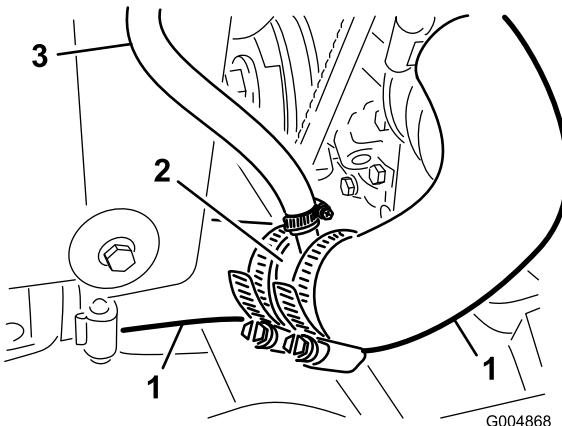
Nota: Para máquinas Kubota, o tubo está localizado no lado direito da máquina. Para máquinas Yanmar, está localizado no lado esquerdo.



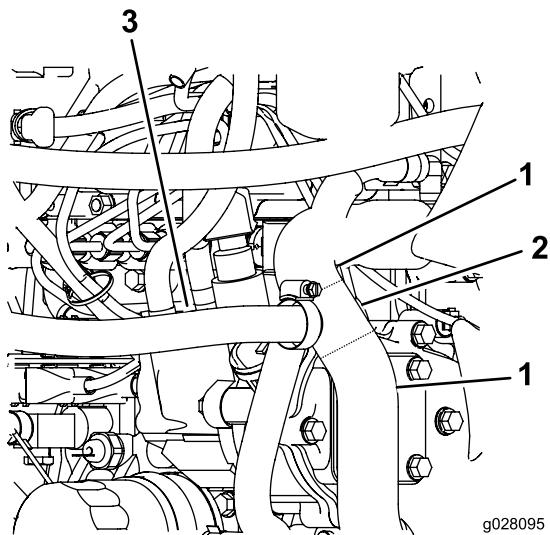
- 1. Tubo inferior do radiador
- 2. Linha branca

10. Instale o encaixe em T nos tubos e fixe com as braçadeiras de tubo, conforme indicado na [Figura 12](#) e [Figura 13](#).

Nota: Para máquinas com motores Kubota, a espiga do tubo aponta para trás na direção do resguardo da ventoinha do radiador.



- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Tubo do radiador | 3. Mangueira de retorno |
| 2. Encaixe em T | |



- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Tubo do radiador | 3. Mangueira de retorno |
| 2. Encaixe em T | |

11. Ligue a extremidade solta da mangueira de retorno ao novo encaixe em T no tubo do radiador ([Figura 12](#)).
12. Fixe a mangueira no encaixe em T com uma braçadeira de tubos ([Figura 14](#)).

3

Ligar a tubagem de pressão (em máquinas com motores Kubota)

Nenhuma peça necessária

Procedimento

- Passe o tubo por detrás do radiador por cima do depósito de fluxo, até ao lado direito do radiador, pela parte superior do radiador para o lado esquerdo e por baixo do filtro de ar, conforme indicado na [Figura 14](#).

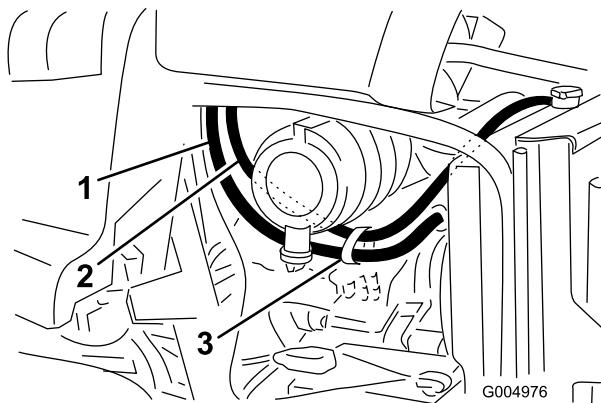


Figura 14

- | | |
|-------------------------|-------------|
| 1. Mangueira de pressão | 3. Montagem |
| 2. Mangueira de retorno | |

- Desligue o fio e retire o interruptor térmico do lado esquerdo da estrutura do termostato do motor ([Figura 15](#)). Elimine o interruptor.

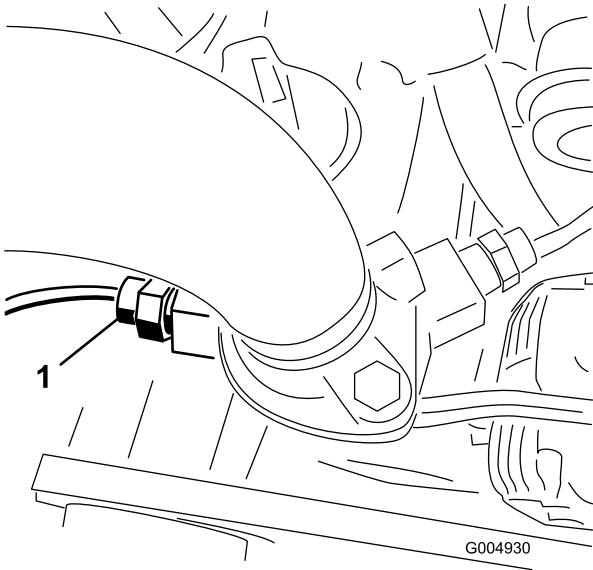


Figura 15

- Interruptor térmico
- Instale o encaixe adaptador do tubo na estrutura do termostato do motor ([Figura 16](#)).

Nota: Aplique vedante de tubos na rosca do tubo macho de todos os interruptores e adaptadores antes da instalação.

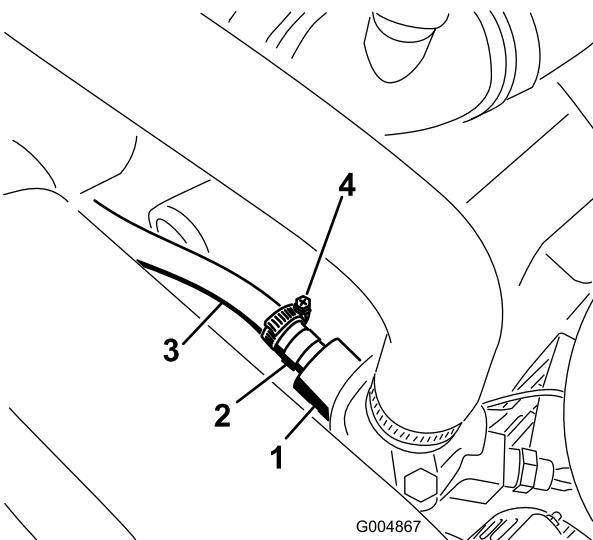


Figura 16

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Caixa do termostato do motor | 3. Mangueira de pressão |
| 2. União do adaptador do tubo | 4. Dispositivo de fixação do tubo |
- Ligue a extremidade solta da mangueira de pressão ao encaixe adaptador da estrutura do termostato do motor ([Figura 16](#)).

Nota: Fixe a mangueira no encaixe adaptador com uma braçadeira de tubos. Encaminhe o tubo por baixo do filtro de ar, conforme indicado na [Figura 16](#).

Nota: Encaminhe os tubos afastando-os de quaisquer objetos quentes, rotativos ou afiados. Prenda os dois tubos acopladores juntos com uma braçadeira, como se mostra na Figura 16.

- Desligue o fio e retire o interruptor do lado direito da estrutura do termostato do motor (Figura 17).

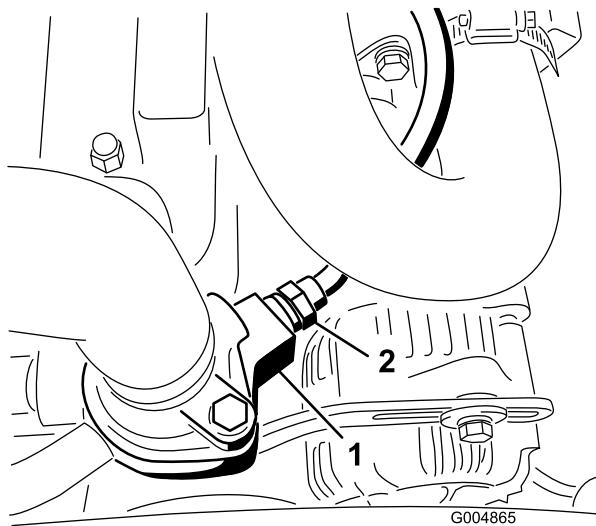


Figura 17

- | | |
|---------------------------------|----------------|
| 1. Caixa do termostato do motor | 2. Interruptor |
|---------------------------------|----------------|

- Instale o novo interruptor de contacto duplo no lado direito da estrutura do termostato do motor (Figura 18).

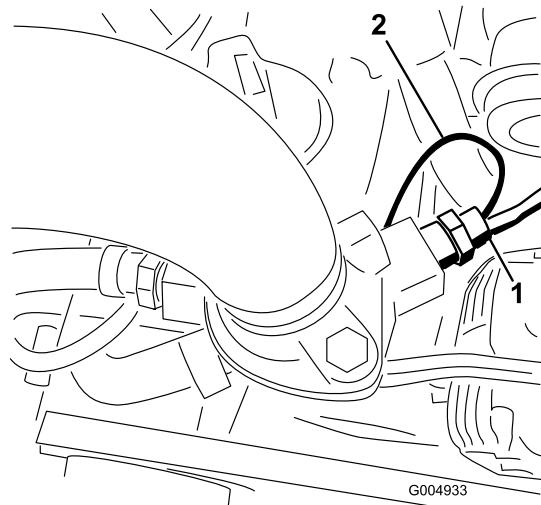


Figura 18

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Interruptor de contacto duplo | 2. Fio do interruptor esquerdo antigo |
|----------------------------------|---------------------------------------|

- Prenda o fio, anteriormente ligado ao interruptor do lado direito, ao terminal espada macho.
- Ligue o fio, anteriormente ligado ao interruptor do lado esquerdo, ao fio no novo interruptor.

4

Ligar a tubagem de pressão em máquinas com motores Yanmar

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Encaixe adaptador de tubo |
| 1 | Dispositivo de abraçadeira de tubos |

Procedimento

- Encaminhe a mangueira pelo motor (Figura 19).

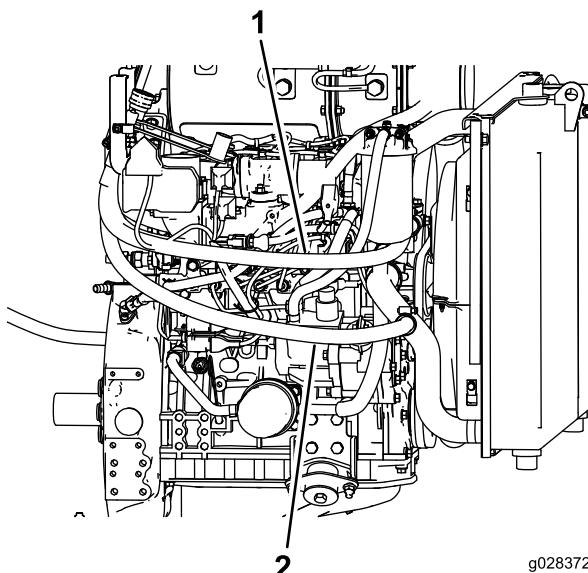


Figura 19

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Mangueira de pressão | 2. Mangueira de retorno |
|-------------------------|-------------------------|

- Desligue os fios e retire o interruptor térmico do lado esquerdo da estrutura do termostato do motor (Figura 20).

Nota: Guarde o interruptor para utilização no verão.

Nota: Com uma braçadeira, prenda os dois 2 fios soltos à cablagem do motor e certifique-se de que ficam afastados da ventoinha do motor.

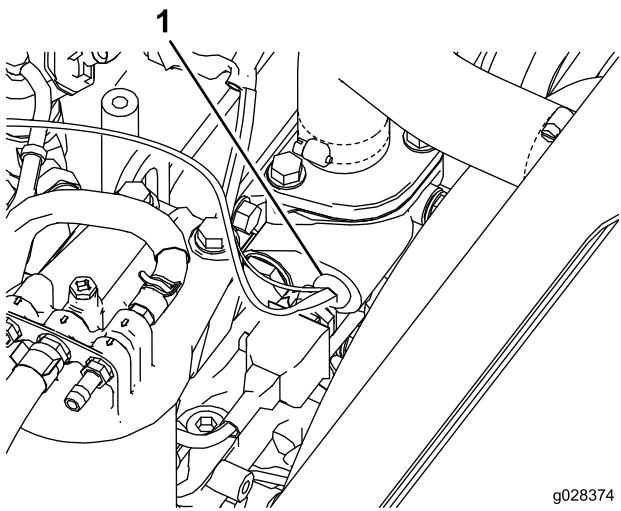


Figura 20

1. Interruptor térmico
3. Instale o encaixe adaptador do tubo na estrutura do termostato do motor ([Figura 21](#)).

Nota: Aplique vedante de tubos na rosca do tubo macho de todos os interruptores e adaptadores antes da instalação.

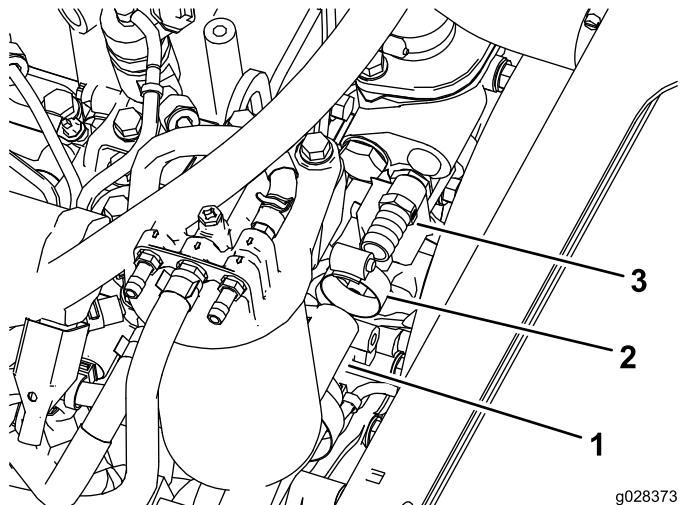


Figura 21

1. Mangueira de pressão
2. Dispositivo de fixação do tubo
3. União do adaptador do tubo
4. Ligue a extremidade solta da mangueira de pressão ao encaixe adaptador da estrutura do termostato do motor ([Figura 21](#)).
5. Fixe a mangueira no encaixe adaptador com uma braçadeira de tubos.
6. Encaminhe o tubo por baixo do filtro do ar, conforme indicado na [Figura 21](#).

Nota: Encaminhe os tubos afastando-os de quaisquer objetos quentes, rotativos ou afiados.

5

Preparar o sistema elétrico

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|-------------------------|
| 1 | Cablagem da cabina |
| 1 | Cablagem da alimentação |
| 2 | Montagem |
| 4 | Montagem |

Procedimento

Encaminhe e fixe a cablagem da cabina e a cablagem da alimentação da seguinte forma:

1. Insira os fios do grande conector da cablagem pelo olhal direito no suporte de montagem da estrutura traseira.
2. Destranque a cobertura do painel de controlo e coloque-o de lado ([Figura 22](#)).

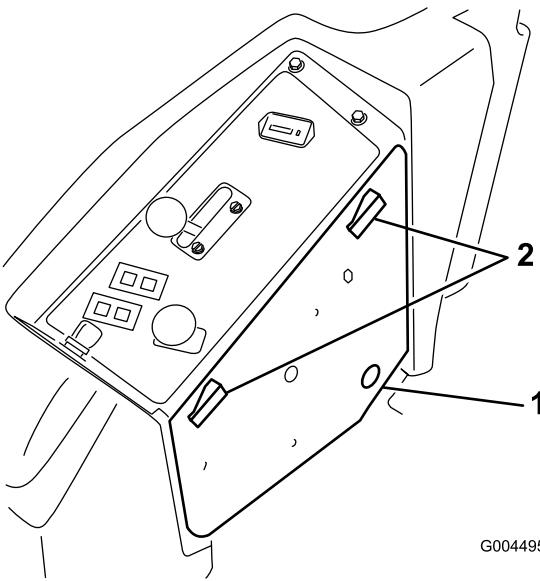


Figura 22

1. Cobertura do painel de controlo
2. Trincos
3. A partir da mesma extremidade da cablagem que o conector grande, encaminhe o fio da cabina comprido (com 3 conectores) pela coluna ROPS, debaixo do membro da estrutura do painel traseiro e para cima pelo orifício na parte inferior do painel de controlo ([Figura 23](#)).

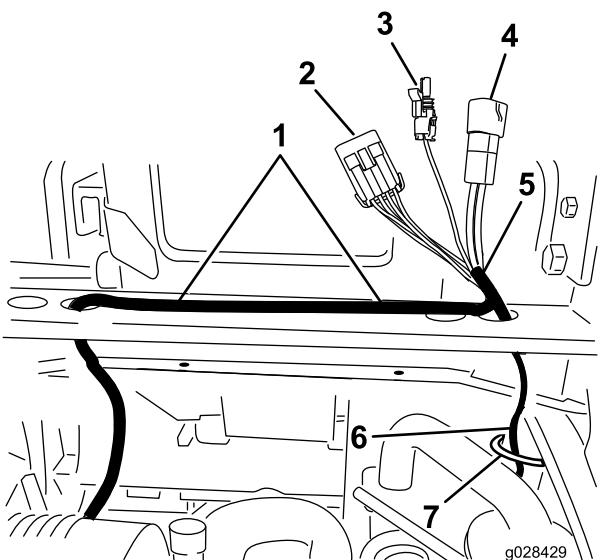


Figura 23

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Clipes de fios da cablagem | 5. Cablagem |
| 2. conector | 6. Fio da cabina comprido (laranja) |
| 3. conector | 7. Montagem |
| 4. conector | |

4. Prenda o fio comprido à coluna ROPS inferior com uma braçadeira de cabo.
5. Dentro do painel de controlo, localize o fio rosa com o conector numa bolha de plástico (Figura 24).

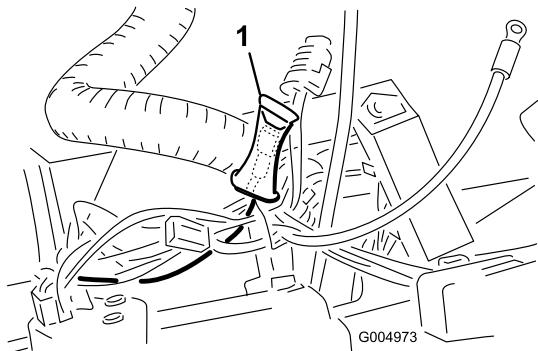


Figura 24

1. Fio rosa com bolha de plástico (cortar a extremidade da bolha de plástico)

6. Cuidadosamente, corte a extremidade da bolha de plástico e ligue nela o conector do fio adequado.
7. Feche e tranque a cobertura do painel de controlo.

Nota: Se for instalado na máquina um Kit de alimentação auxiliar, proceda da seguinte forma:

- A. Desligue o fio rosa do conector do kit de alimentação auxiliar.
- B. Ligue o conector do fio rosa ao conector adequado na nova cablagem.

C. Ligue o outro conector da cablagem ao conector do kit de alimentação auxiliar.

8. Encaminhe a outra extremidade da cablagem por baixo do suporte de montagem da estrutura traseira na direção do lado esquerdo da máquina ao mesmo tempo que insere os clipes do fio nos orifícios na parte debaixo do suporte de montagem da estrutura traseira (Figura 24).

Nota: Certifique-se de que encaminha os fios afastando-os de quaisquer objetos quentes, rotativos ou afiados. Prenda os fios com braçadeiras de cabos.

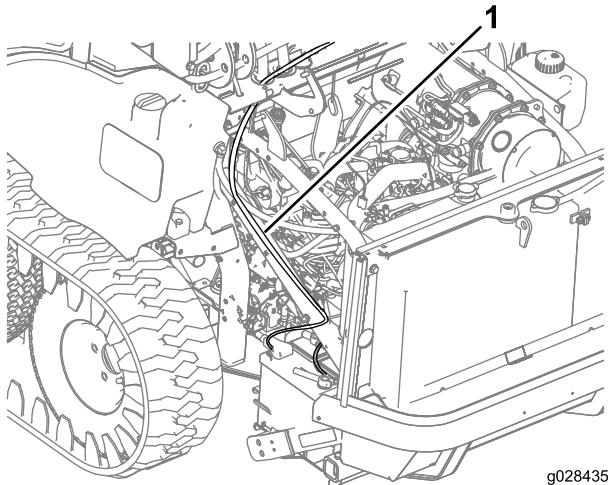


Figura 25

1. Cablagem

9. Ligue o fio da cablagem vermelho à cablagem de alimentação.
10. Insira o conector da cablagem de alimentação através da proteção de borracha no cabo positivo da bateria.
11. Ligue a cablagem de alimentação ao polo positivo da bateria (Figura 26).
12. Ligue o fio preto ao polo negativo da bateria (Figura 26).

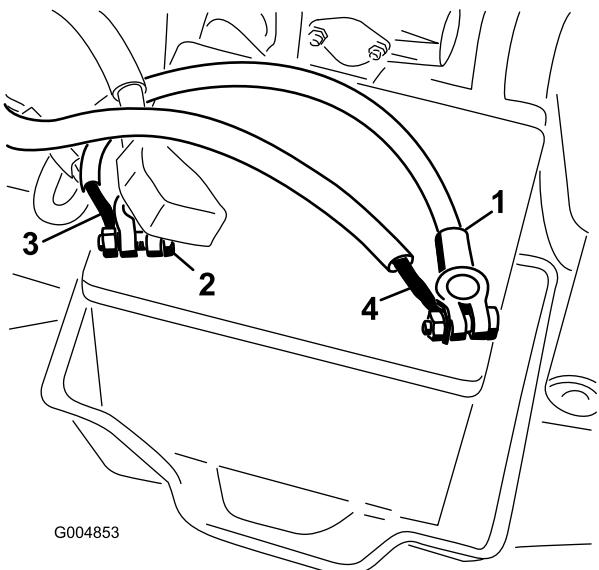


Figura 26

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Cabo negativo da bateria | 3. Cablagem da alimentação |
| (-) | |
| 2. Cabo positivo da bateria | 4. Fio preto |
| (+) | |

13. Prenda os fios aos cabos com braçadeiras de cabos.

6

Instalar a garrafa lavadora

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|------------------------|
| 1 | Garrafa lavadora |
| 5 | Porca |
| 2 | Parafuso |
| 3 | Parafuso de carroçaria |
| 1 | Placa de |

Procedimento

Para máquinas com motores Kubota: Instale o suporte e monte a garrafa lavadora na estrutura montando a garrafa no suporte e o suporte na estrutura da máquina utilizando os parafusos e porcas fornecidos ([Figura 27](#)).

Nota: O suporte e a garrafa lavadora ficam no lado esquerdo na estrutura.

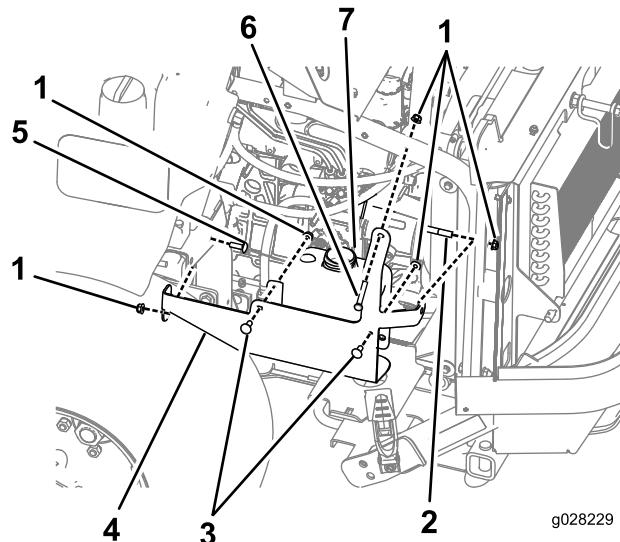


Figura 27
Modelos Kubota

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Porca | 5. Parafuso de carroçaria |
| 2. Parafuso | 6. Parafuso |
| 3. Parafuso de carroçaria | 7. Garrafa lavadora |
| 4. Suporte | |

Para máquinas com motores Yanmar: Instale o suporte e monte a garrafa lavadora na estrutura montando o suporte no lado direito da máquina por cima de um depósito existente e depois montando a garrafa lavadora no suporte ([Figura 28](#)).

Nota: Retire as ferragens existentes no depósito existente para fixar a garrafa lavadora ao suporte.

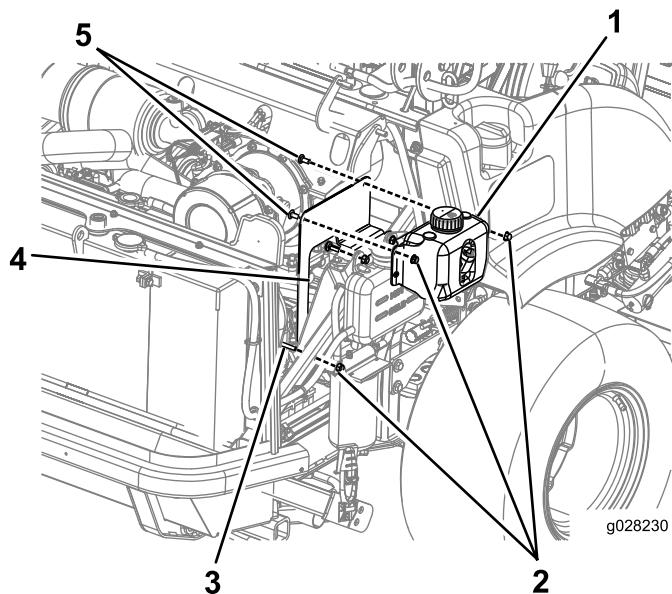


Figura 28
Modelos Yanmar

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Garrafa lavadora | 4. Suporte |
| 2. Porca | 5. Parafuso de carroçaria |
| 3. Parafuso | |

7

Instalar a placa de reforço (necessária para máquinas com motor Kubota)

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|-------------------------------------------------|
| 1 | Placa de reforço |
| 2 | Parafuso de cabeça flangeada (3/8 x 3-1/4 pol.) |
| 4 | Porca flangeada (3/8 pol.) |
| 2 | Parafuso (3/8 x 1 pol.) |

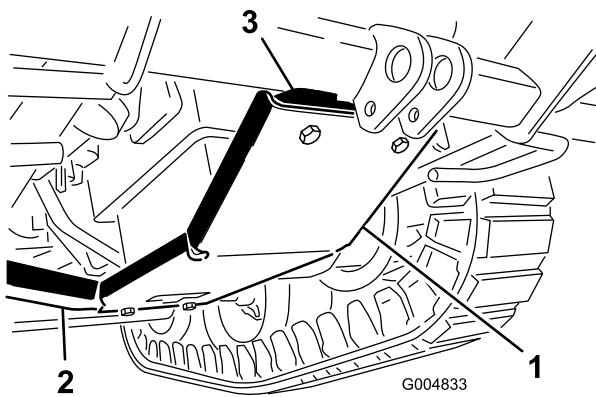


Figura 30

1. Placa de reforço
2. Armação transversal
3. Placa de montagem de reforço

Procedimento

1. Coloque um apoio de solo adequado sob o tubo do para-choques traseiro, eleve a máquina e apoie-a em preguiças ([Figura 29](#)).

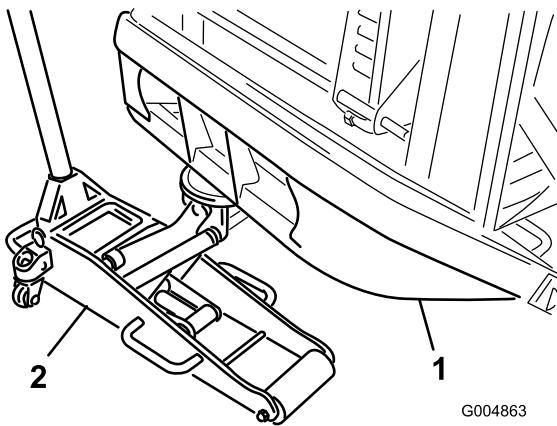


Figura 29

1. Tubo do para-choques traseiro 2. Apoio de solo
2. Instale a placa de reforço ([Figura 30](#)) na estrutura abaixando do motor da seguinte forma:
 - A. Monte a parte dianteira da placa de reforço na placa de montagem com 2 parafusos de cabeça flangeada (3/8 x 1-3/4 pol.) e porcas flangeadas (3/8 pol.) ([Figura 30](#)).
 - B. Monte a parte traseira da placa de reforço no elemento transversal da estrutura com 2 parafusos (3/8 x 1 pol.) e porcas flangeadas (3/8 pol.) ([Figura 30](#)). Instale os parafusos traseiros a partir de cima.

8

Remover a plataforma do cortador

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|---------------------------------------|
| 2 | Estrutura do suporte do tubo vertical |
| 1 | Suporte de conversão, esquerdo |
| 1 | Suporte de conversão, direito |
| 2 | Passador de forquilha |
| 2 | Parafuso autorroscante (1/4 pol.) |
| 6 | Parafuso (3/8 x 2-1/4 pol.) |
| 6 | Porca flangeada (3/8 pol.) |
| 2 | Tampão de tubos |
| 4 | Parafusos autorroscantes (3/8 pol.) |
| 2 | Gancho |

Procedimento

1. Coloque um apoio de solo adequado sob o tubo do para-choques traseiro e eleve os pneus do chão ([Figura 31](#)).

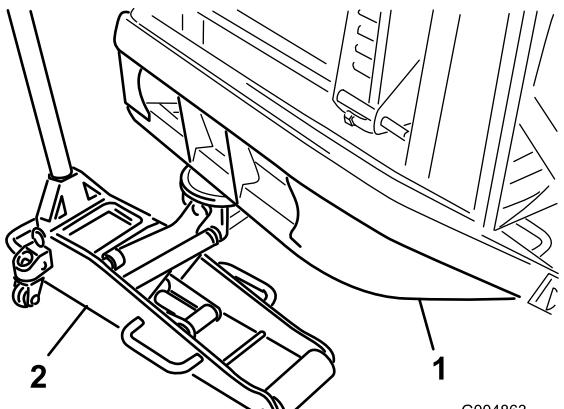


Figura 31

G004863

1. Tubo do para-choques 2. Apoio de solo traseiro

2. Nas unidades de tração que tenham um número de série anterior a 312999999, instale a estrutura do suporte do tubo vertical em cada canto traseiro da estrutura da plataforma com um passador de forquilha e um parafuso autorroscante de 1/4 pol. ([Figura 32](#))

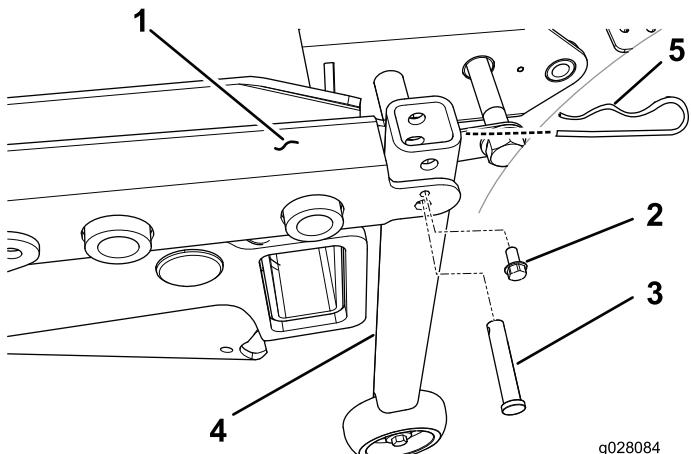


Figura 32

g028084

1. Estrutura da plataforma 4. Conjunto de suporte do tubo vertical
2. Parafuso autorroscante 5. Gancho
3. Passador de forquilha

3. Nas unidades de tração que tenham um número de série superior a 313000001, instale um suporte de conversão (lado direito ou esquerdo) no lado inferior do canto traseiro adequado da estrutura da plataforma com um parafuso autorroscante de 3/8 x 5/8 pol. ([Figura 33](#)).

Nota: Aponte o suporte para a extremidade da estrutura traseira.

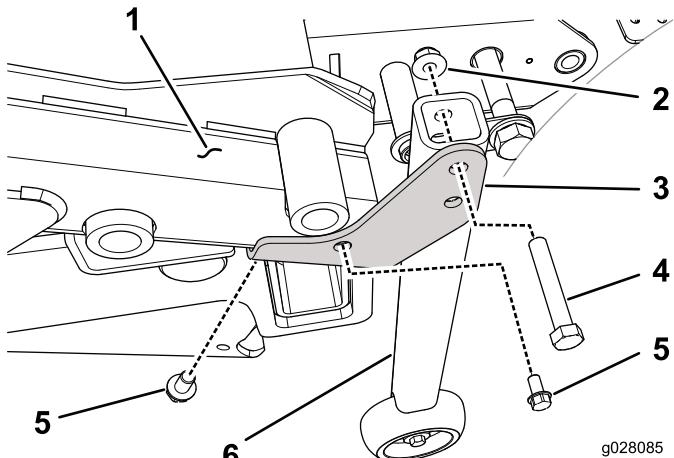


Figura 33

g028085

1. Estrutura da plataforma 4. Parafuso
2. Porca flangeada 5. Parafuso autorroscante
3. Suporte de conversão (mostrado o lado esquerdo) 6. Estrutura do suporte do tubo vertical

4. Instale a estrutura do suporte do tubo vertical no suporte de conversão (lado direito ou esquerdo) em cada canto da estrutura da plataforma com um parafuso de 3/8 x 2-1/4 pol. e uma porca flangeada de 3/8 pol. ([Figura 33](#)).
5. Desconecte a chapa do piso da placa do banco retirando os 2 pinos de articulação que as unem.
6. Una a placa do banco à estrutura instalando os pinos de articulação ([Figura 34](#)).

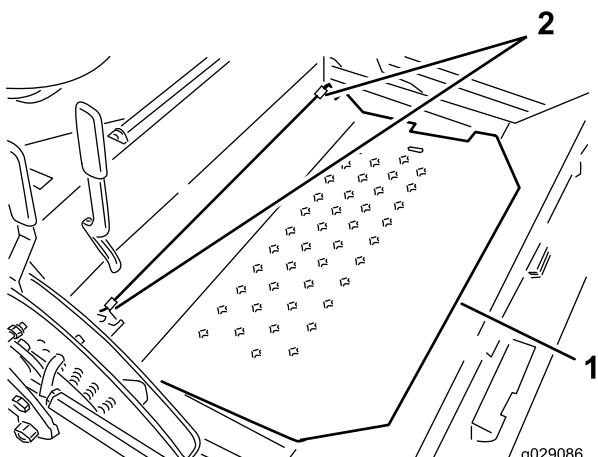


Figura 34

g029086

1. Chapa do piso 2. Pinos de articulação

7. Desaperte os parafusos e porcas do veio propulsor da tomada de força.
8. Retire o pino de segurança e puxe o veio propulsor do eixo da caixa de velocidades ([Figura 35](#)).

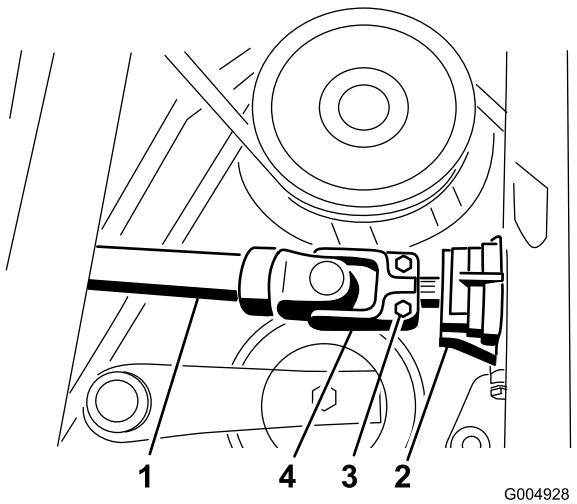


Figura 35

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Veio propulsor | 3. Parafusos |
| 2. Caixa de velocidades | 4. Pino de segurança |

9. Retire o anel de retenção que fixa a traseira do cilindro de elevação da plataforma ao pino de articulação (Figura 36).

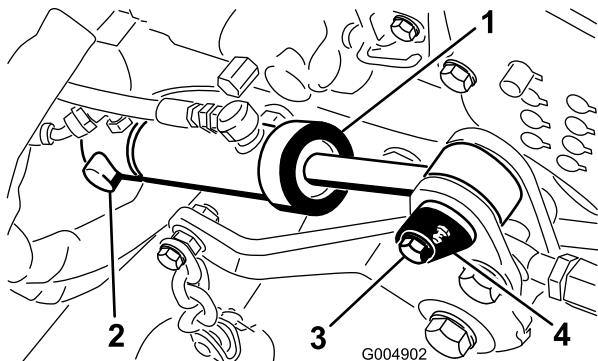


Figura 36

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Cilindro de elevação da plataforma | 3. Parafuso |
| 2. Anel de retenção | 4. Pino do cilindro |

10. Retire o parafuso que fixa o pino de articulação do cilindro dianteiro à estrutura do cortador (Figura 36).

Nota: Retire a braçadeira do cabo que fixa as mangueiras de pressão e do depósito.

Nota: Retire o pino de articulação dianteiro.

11. Desligue a mangueira do depósito da válvula de controlo (Figura 37).

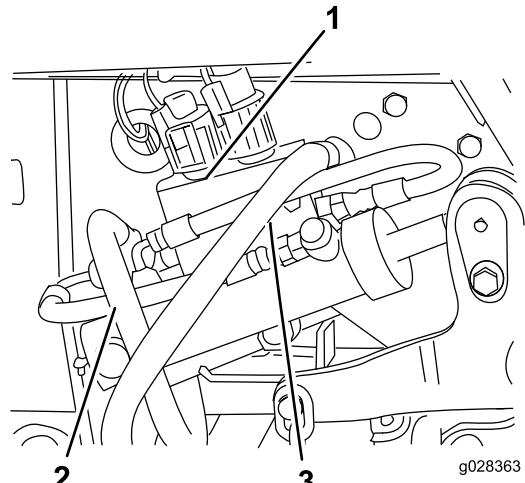


Figura 37

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Válvula de controlo | 3. Mangueira de pressão |
| 2. Mangueira do depósito | |

12. Instale a tampa da válvula do kit de inverno no encaixe da válvula de controlo e ligue a mangueira com o bujão fornecido.
13. Baixe o apoio de solo até as estruturas do suporte vertical da plataforma que sustentam a traseira da estrutura da plataforma e o para-choques traseiro estarem ligeiramente suportadas.
14. Mova a dianteira do cilindro para cima para ter acesso aos parafusos da estrutura.
15. Retire cuidadosamente os parafusos (3/4 pol.), as anilhas e as porcas que fixam a estrutura da plataforma à estrutura traseira (3 no lado esquerdo e 2 no lado direito) (Figura 38 e Figura 39).

Nota: Fique com 4 dos parafusos para instalar e guarde os restantes parafusos, anilhas e porcas para a mudança do verão.

Nota: O apoio de solo pode ser erguido ou descido para facilitar a remoção dos parafusos. Baixe o apoio de solo completamente assim que os parafusos forem retirados.

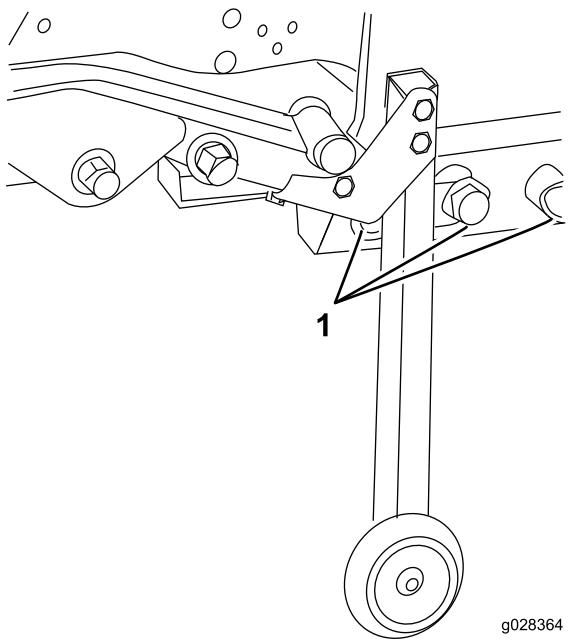


Figura 38

1. Três parafusos de montagem (3/4 pol.), anilhas e porcas (lado esquerdo)

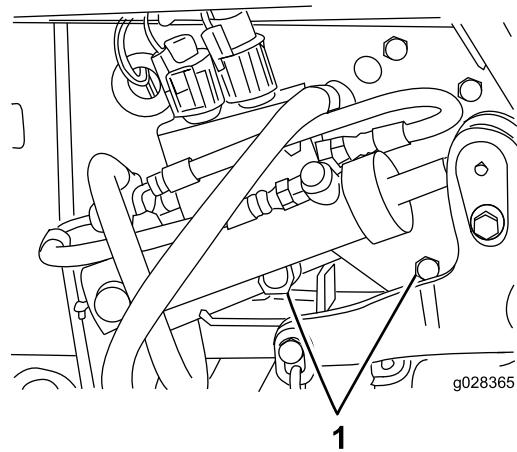


Figura 39

1. Dois parafusos de montagem (3/4 pol.), anilhas e porcas (lado direito)

16. Puxe a estrutura e a plataforma do cortador da unidade de tração até sair para a frente.
17. Instale sem apertar o pino do cilindro para armazenamento.

9

Instalação do conjunto da estrutura de inverno

Peças necessárias para este passo:

| | |
|----|----------------------------------|
| 2 | Cobertura da mangueira |
| 4 | Montagem |
| 1 | Conjunto da estrutura de inverno |
| 6 | Conjunto roda e pneu |
| 20 | Porca de roda |
| 2 | Pino acoplador |
| 2 | Lagartas |

Procedimento

1. Retire os 2 parafusos que fixam cada cobertura de acesso lateral e retire as coberturas (Figura 40).

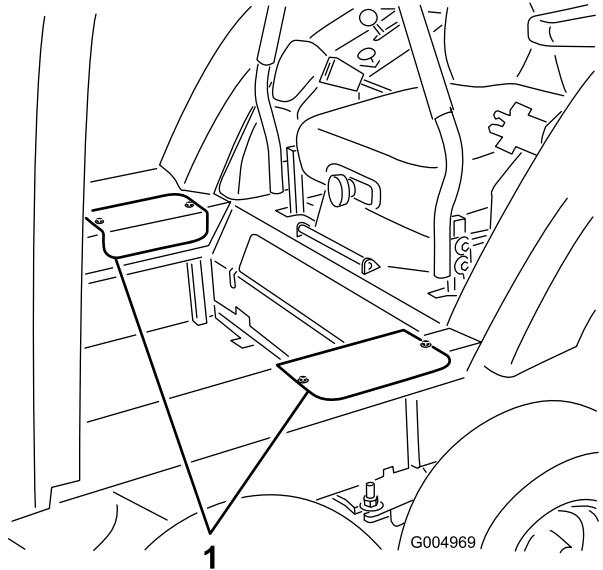
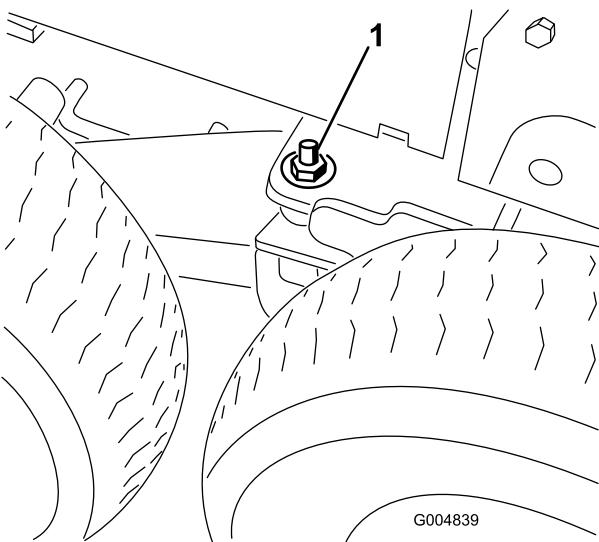


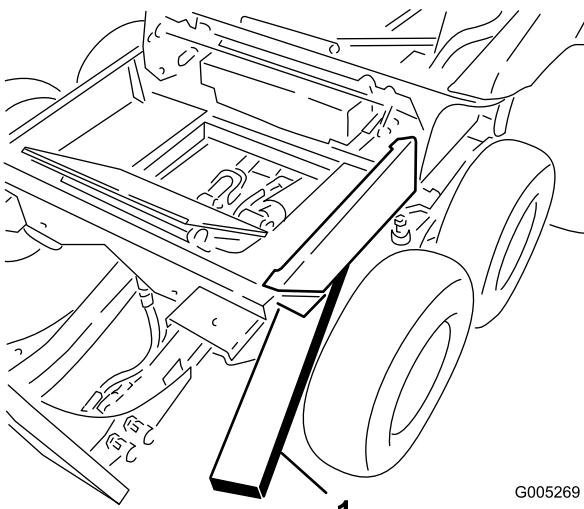
Figura 40

1. Coberturas de acesso

2. Retire a anilha plana (1/2 pol.) e a porca (1/2 pol.) instaladas no perno em cada articulação bogie (Figura 41).



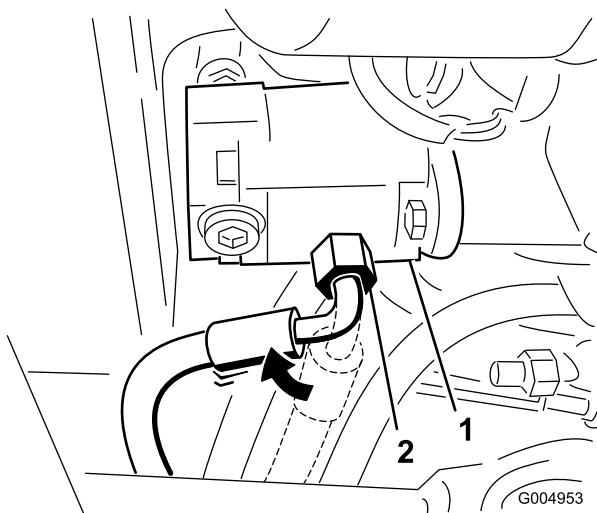
1. Anilha e porca no perno da articulação bogie (2)
3. Insira um bloco de madeira entre o tampão do bogie dianteiro e a estrutura para inclinar a estrutura de inverno para trás (Figura 42).



1. Bloco de madeira

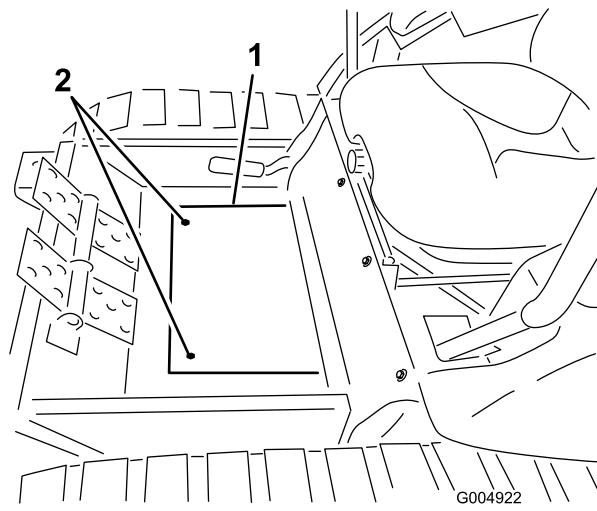
4. Na unidade de tração, instale as coberturas da mangueira nas mangueiras de pressão hidráulica e do depósito e fixe-as com 2 braçadeiras cada.
5. Desaperte o encaixe da mangueira de pressão na bomba e rode o encaixe 45 graus para a frente da máquina (Figura 43).

Nota: A Figura 43 ilustra a perspetiva de debaixo da unidade de tração.



1. Bomba
2. Encaixe da mangueira de pressão (rodado 45 graus)

6. Retire os dois parafusos que fixam a cobertura da chapa do piso ao piso e retire a chapa (Figura 44).



1. Cobertura da chapa do piso
2. Parafusos de montagem

7. Role cuidadosamente o conjunto da estrutura de inverno até ficar na posição enquanto encaminha o veio propulsor através do tubo da estrutura (Figura 45).

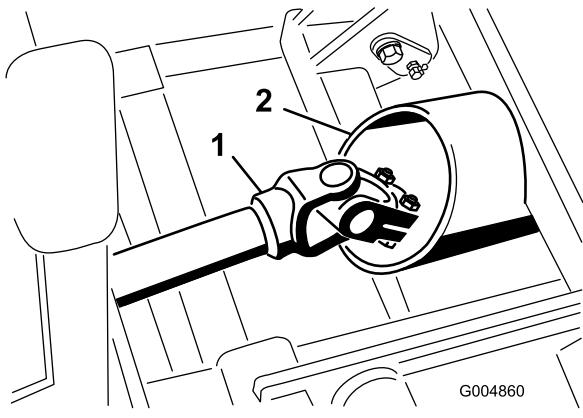


Figura 45

1. Veio propulsor 2. Tubo da estrutura

8. Encaminhe as mangueiras da seguinte forma:

- Encaminhe a mangueira de pressão por debaixo do cilindro de elevação e entre os suportes de montagem do cilindro até à válvula ([Figura 46](#)).
- Encaminhe a mangueira do depósito ao lado do veio da PTO até à válvula ([Figura 46](#)).

Nota: Para dar destaque à passagem das mangueiras, as mangueiras são mostradas sem as coberturas instaladas.

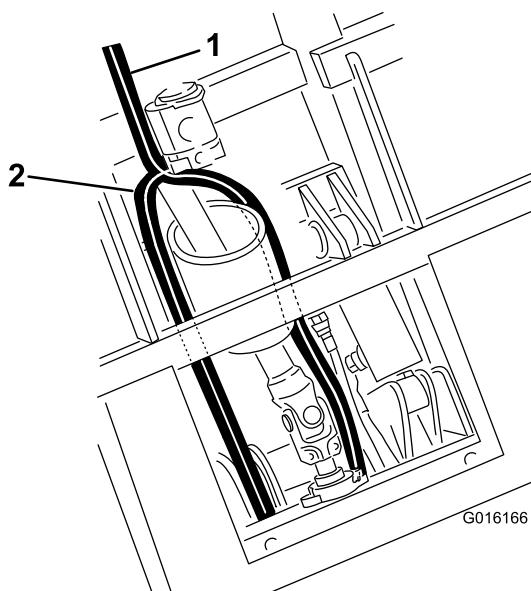


Figura 46

1. Mangueira do depósito 2. Mangueira de pressão

9. Ligue o veio propulsor ao veio da caixa de velocidades na estrutura de inverno e aperte os parafusos (5/16 pol.) com 20 a 25 N·m.
10. Instale o pino de segurança ([Figura 47](#)).

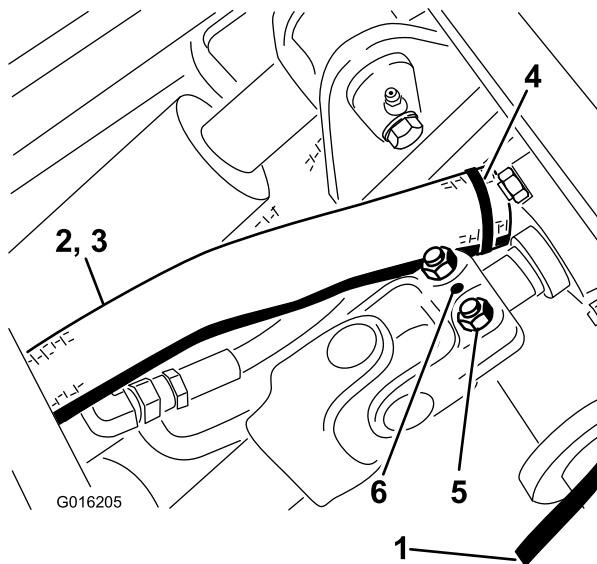


Figura 47

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Mangueira de pressão | 4. Montagem |
| 2. Mangueira do depósito | 5. Parafusos |
| 3. Cobertura da mangueira | 6. Pino de segurança |

11. Com a estrutura de inverno contra a estrutura traseira, levante o apoio de solo o suficiente para retirar os pneus de condução de verão ([Figura 48](#)).

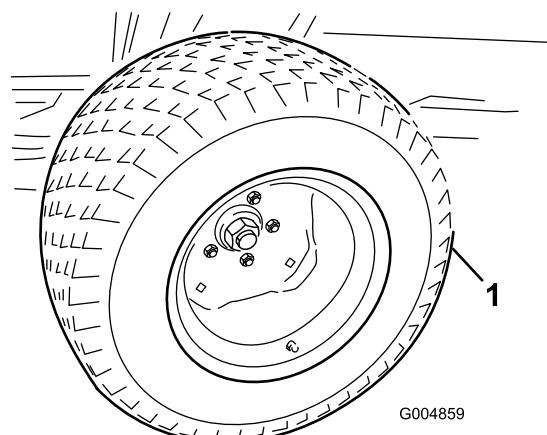
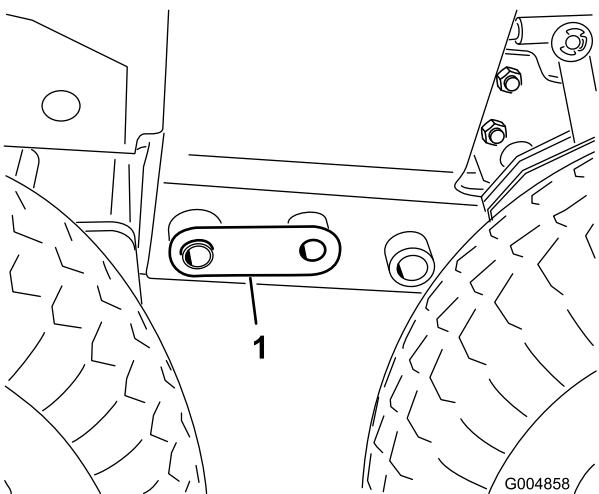


Figura 48

1. Pneu de verão

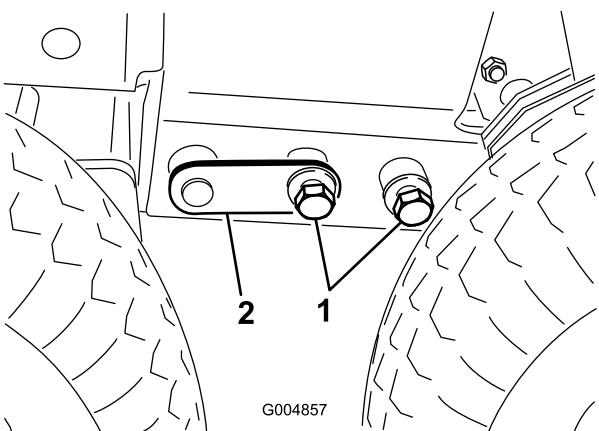
12. Instale os pneus de inverno com 2 porcas das rodas de cada lado.
13. Ajuste o apoio de solo para ficar alinhado com os orifícios de 2,5 cm na estrutura e instale um pino acoplador em cada lado ([Figura 49](#)).



1. Pino acoplador

14. Ajuste o apoio de solo conforme necessário para instalar os parafusos (3/4 pol.) em cada lado (Figura 50).

Nota: Aperte os parafusos com 359 N·m.



1. Parafusos de 3/4 pol. 2. Pino acoplador

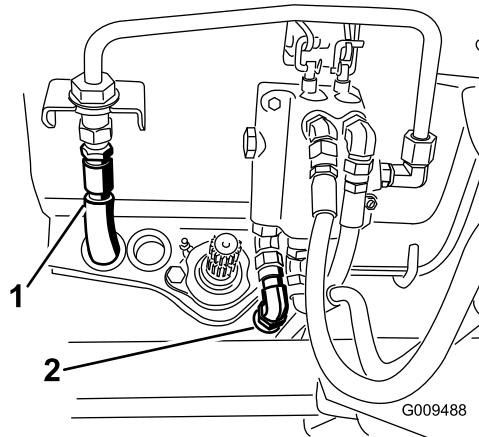
Nota: Os pneus traseiros precisam de ser retirados para apertar os parafusos traseiros (3/4 pol.). Depois de apertar os parafusos da estrutura, instale os pneus traseiros e aperte as porcas das rodas com 88 a 115 N·m.

15. Ligue a mangueira da pressão hidráulica à ligação rígida da válvula e a mangueira do depósito à válvula (Figura 51).

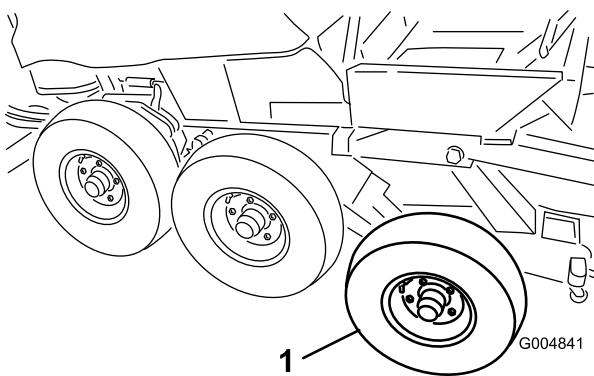
Nota: Guarde os tampões de tubos para a mudança do verão.

Nota: Certifique-se de que as mangueiras não estão vincadas nem a tocar em quaisquer arestas ou peças móveis.

Nota: Ajuste o ângulo dos encaixes para acomodar a passagem das mangueiras.



16. Levante a parte de trás da máquina até os 2 apoios conseguirem ficar posicionados debaixo do tubo traseiro a uma altura que suporte os pneus traseiros 2,5 a 7,5 cm do solo.
17. Baixe o apoio de solo de modo a que a estrutura traseira assente nos apoios.
18. Posicione o apoio de solo debaixo do centro do tubo da articulação do braço de elevação dianteiro.
19. Levante apoio de solo até os pneus dianteiros saírem do solo o suficiente para instalar as lagartas debaixo deles e sustentar a estrutura com as preguiças.
20. Retire os pneus da frente e do centro do conjunto de inverno (Figura 52).



1. Pneu dianteiro

21. Retire o bloco de madeira de entre a estrutura e o tampão do bogie dianteiro.
22. Cuidadosamente, levante as lagartas por cima da roda traseira e dos cubos dianteiros.

Nota: A direção da rotação da lagarta está impressa na lagarta. O design em V na lagarta de borracha tem de apontar para a frente.

⚠ CUIDADO

As guias da lagarta têm muitos pontos de pressão. Entrar em contacto com um destes pontos de pressão pode causar ferimentos graves.

Segure cuidadosamente a lagarta de borracha pelas extremidades das guias de aço quando a mover.

23. Ajuste o apoio de solo para uma altura adequada para instalar o pneu dianteiro.
24. Com um ajudante, levante a dianteira da lagarta o suficiente para, cuidadosamente, instalar os pneus da frente ([Figura 53](#)).

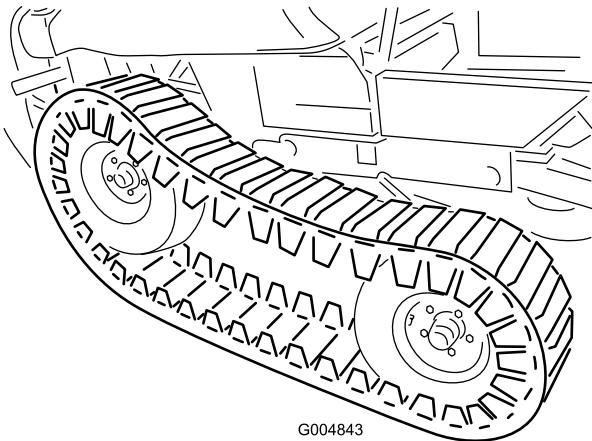


Figura 53

25. Ajuste o apoio de solo para uma altura adequada para instalar o pneu central. Levante o centro da lagarta o suficiente para instalar o pneu central. .

Nota: Aperte as porcas das rodas com 88 a 115 N m.

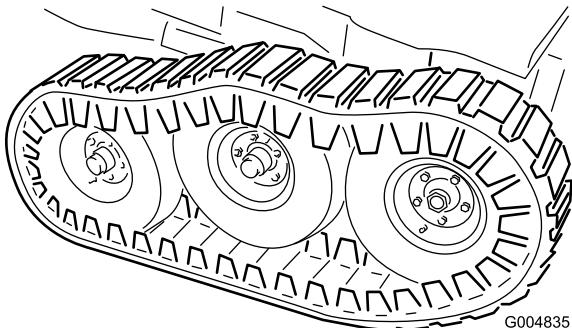


Figura 54

26. Baixe o apoio de solo até as rodas da frente sustentarem a estrutura. Instale as anilhas planas (1/2 pol.) e as porcas de bloqueio no perno da articulação bogie ([Figura 54](#)) e aperte com 102 N m.

Nota: Pode precisar de mover o apoio de solo para o para-choques traseiro para levantar a traseira da

máquina o suficiente para instalar a anilha plana e a porca de bloqueio.

27. Coloque as coberturas de acesso lateral com os parafusos anteriormente retirados ([Figura 55](#)).

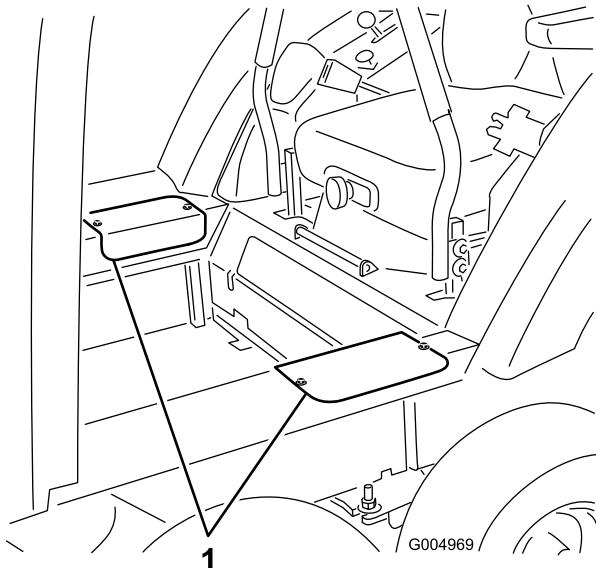


Figura 55

1. Coberturas de acesso

10

Retirar ROPS de verão

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Retire o parafuso, porca, contrapino e pino que fixam cada conjunto ROPS às colunas ROPS ([Figura 56](#)). Retire o conjunto ROPS.

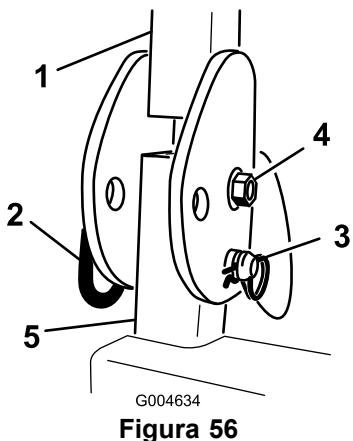


Figura 56

- 1. ROPS
- 2. Pino
- 3. Contrapino
- 4. Porca e parafuso
- 5. Coluna ROPS

11

Instalar os painéis

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|--------------------|
| 2 | Vedante da lâmpada |
|---|--------------------|

Procedimento

1. Instale o vedante da lâmpada grande em cada lateral do painel traseiro.
2. Coloque o painel traseiro na posição e alinhe os orifícios de montagem superiores com os orifícios no elemento transversal da estrutura (Figura 57).

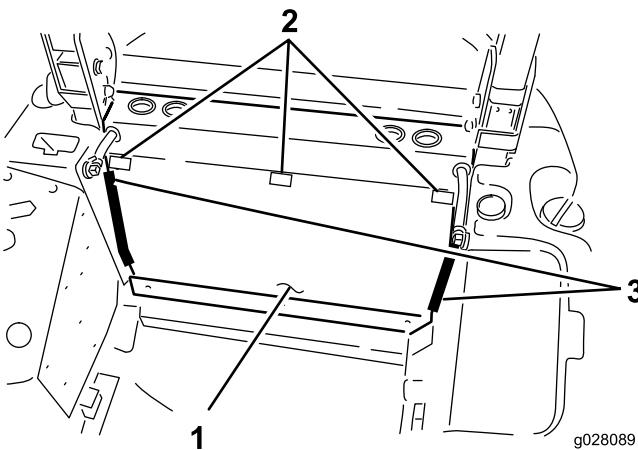


Figura 57

- 1. Painel traseiro
 - 2. Trinco de liberação rápida
 - 3. Vedante da lâmpada
3. Fixe a parte superior do painel ao elemento transversal com os 3 parafusos anteriormente retirados.

4. Instale a cobertura da chapa do piso (Figura 58).

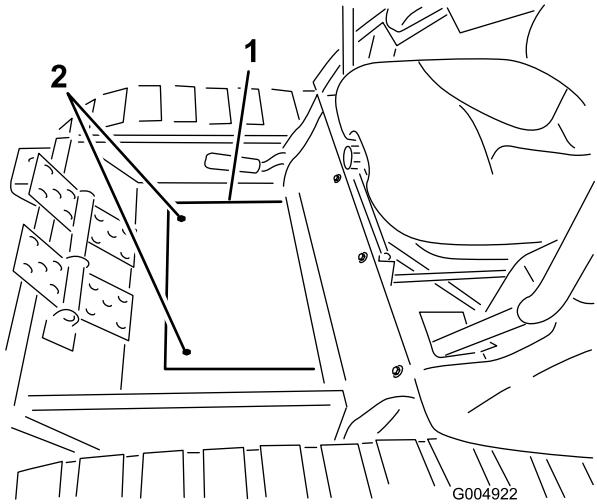


Figura 58

- 1. Cobertura da placa do piso
 - 2. Parafusos de montagem
5. Instale o capot.

12

Instalação dos vedantes de espuma na cabina

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Peça de espuma traseira (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 1 | Peça de espuma traseira direita (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 1 | Peça de espuma traseira esquerda (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 1 | Peça de espuma intermédia direita (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 1 | Peça de espuma intermédia esquerda (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 1 | Peça de espuma do depósito direita (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 2 | Peça de espuma frontal lateral (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 1 | Peça de espuma frontal (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 1 | Peça de espuma lateral esquerda (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 1 | Peça de espuma lateral direita (fornecida com o modelo de cabina 30474) |

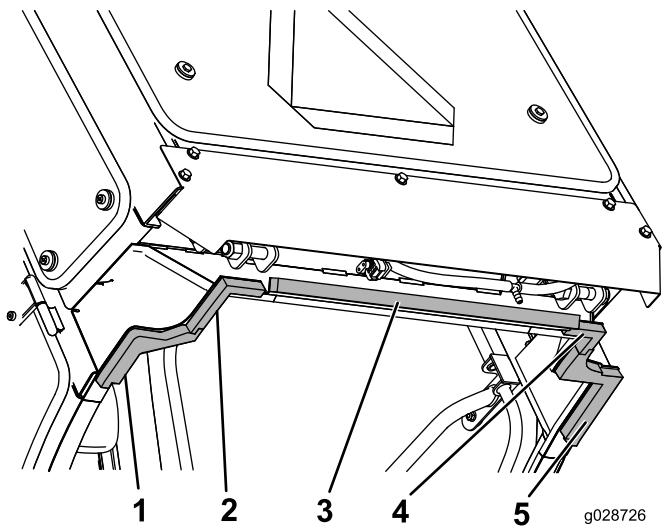


Figura 59

Extremidade traseira da cabina

- 1. Peça de espuma intermédia esquerda
 - 2. Peça de espuma traseira esquerda
 - 3. Peça de espuma traseira
 - 4. Peça de espuma traseira direita
 - 5. Peça de espuma intermédia direita
-
- 4. Alinhe as extremidades mais interiores das peças de espuma do depósito esquerda e direita com as peças de espuma intermédias direita e esquerda e ligue as abas ([Figura 60](#)).

Nota: A extremidade interior das pernas frontais das peças de espuma devem estar afastadas cerca de 0,32 cm da extremidade interior dos painéis de vedação laterais da estrutura da cabina.

- 5. Pressione a extremidade frontal das peças de espuma laterais esquerda e direita contra o canal e ligue a extremidade traseira em ângulo das peças de espuma laterais com as peças de espuma do depósito ([Figura 60](#)).

Nota: Pode existir uma pequena folga entre as peças de espuma do depósito e a extremidade em ângulo das peças de espuma laterais.

Procedimento

1. Centre a peça traseira na extremidade inferior mais atrás do painel central ([Figura 59](#)).
2. Instale as peças de espuma traseiras direita e esquerda nos cantos interiores das abas exteriores do painel traseiro ([Figura 59](#)).

Nota: A extremidade interior das pernas frontais das peças de espuma devem estar afastadas cerca de 0,32 cm da extremidade interior dos painéis de vedação laterais da estrutura da cabina.

3. Alinhe as extremidades mais interiores das peças de espuma intermédias esquerda e direita com as peças de espuma traseiras direita e esquerda e ligue as abas ([Figura 59](#)).

Nota: A extremidade interior das pernas frontais das peças de espuma devem estar afastadas cerca de 0,32 cm da extremidade interior dos painéis de vedação laterais da estrutura da cabina.

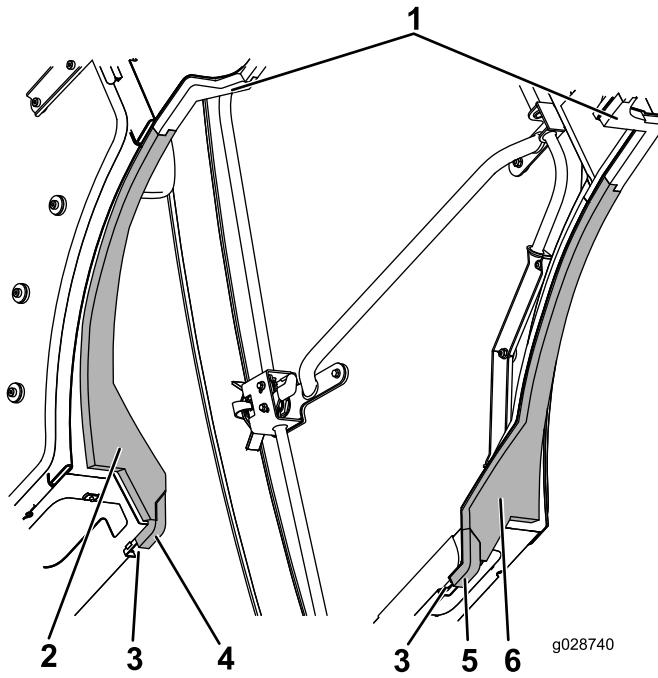


Figura 60

- | | |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Peça de espuma intermédia | 4. Peça de espuma lateral esquerda |
| 2. Peça de espuma do depósito esquerda | 5. Peça de espuma lateral direita |
| 3. Canal | 6. Peça de espuma do depósito direita |

6. Centro da peça de espuma frontal no painel frontal ([Figura 61](#)).

Nota: A extremidade posterior da peça de espuma frontal deve ser alinhada com a extremidade mais exterior do painel frontal da estrutura da cabina.

7. Pressione a extremidade dianteira das peças de espuma laterais frontais contra a peça de espuma frontal e alinhe as extremidades interiores das peças de espuma com as extremidades interiores dos painéis de vedação da estrutura da cabina ([Figura 61](#)).

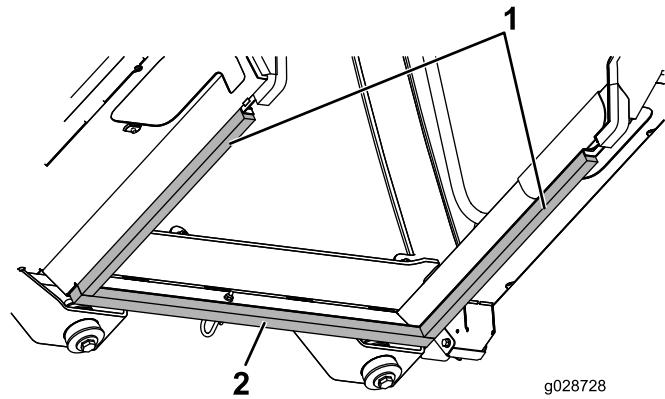


Figura 61

Extremidade dianteira da cabina

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Peça de espuma fontal | 2. Peça de espuma frontal lateral |
|--------------------------|-----------------------------------|

13

Montagem da cabina

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | Suporte de montagem da cabina de borracha (fornecido com o modelo de cabina 30474) |
| 4 | Parafuso (1/2 x 3 pol.) (fornecido com o modelo de cabina 30474) |
| 4 | Anilha de aço (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 4 | Anilha de borracha (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 4 | Porca (1/2 pol.) (fornecida com o modelo de cabina 30474) |
| 2 | Tapete de canto (fornecido com o modelo de cabina 30474) |
| 1 | Resguardo de ponto de corrente |

Procedimento

1. Retire o clipe que prende o encaixe da mola de porta à bola de suporte da porta ([Figura 62](#)).

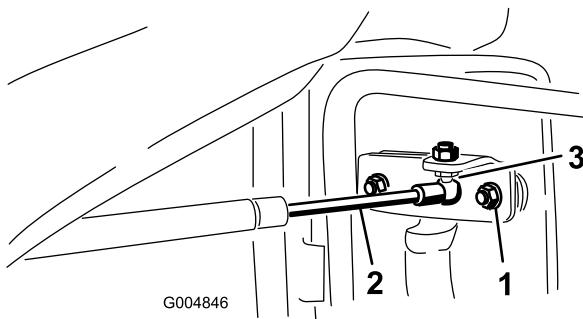


Figura 62

1. Suporte da porta da cabina
2. Mola de porta
3. Clipe

Nota: As portas e janelas da cabina podem ser retiradas para facilitar a instalação, diminuir o peso da elevação e evitar possíveis danos.

2. Retire as fixações que prendem a cabina à paleta de envio.
3. Insira um suporte de montagem da cabina de borracha nos locais de montagem dianteiros ([Figura 67](#)).
4. Utilizando um guincho adequado, levante cuidadosamente a cabina para a colocar na sua posição na máquina.

Nota: Tenha cuidado para não danificar o tejadilho da cabina, os controlos, as tubagens nem os conectores elétricos.

5. Localize os pontos de montagem frontais e traseiros na cabina ([Figura 63](#) e [Figura 64](#)).

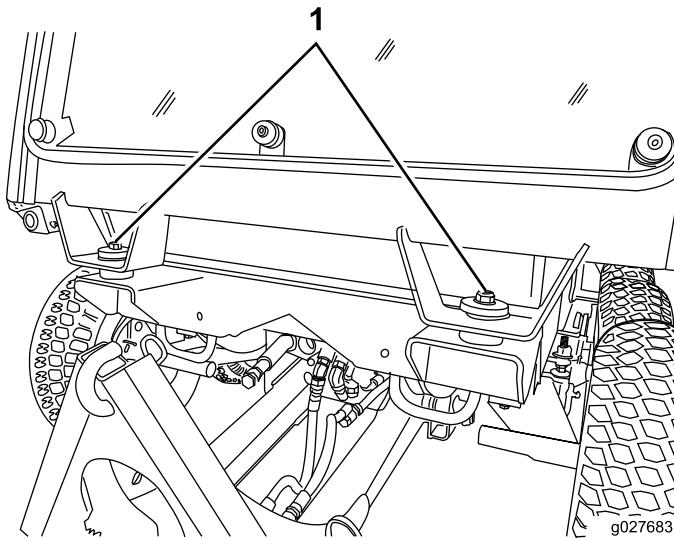


Figura 63
Vista exterior

1. Pontos de montagem dianteiros

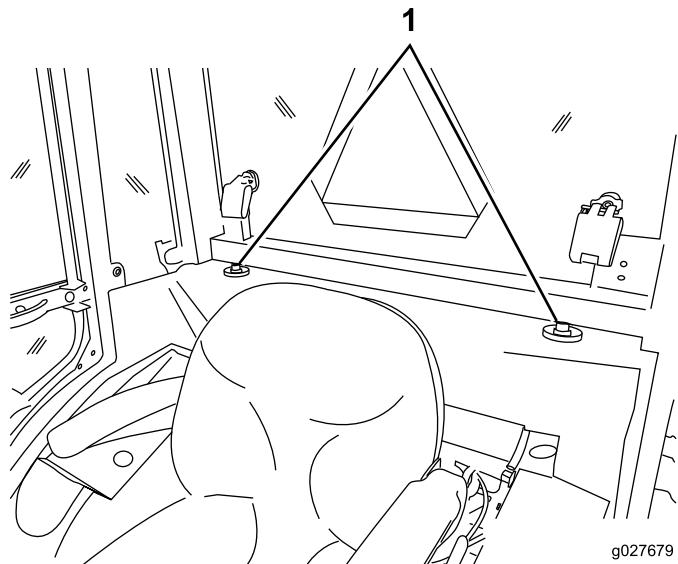


Figura 64
Vista interior

1. Pontos de montagem traseiros

6. Instale sem apertar os suportes de montagem de borracha traseiros e os suportes de montagem da cabina em cada lado dos suportes de montagem da cabina ([Figura 65](#)).

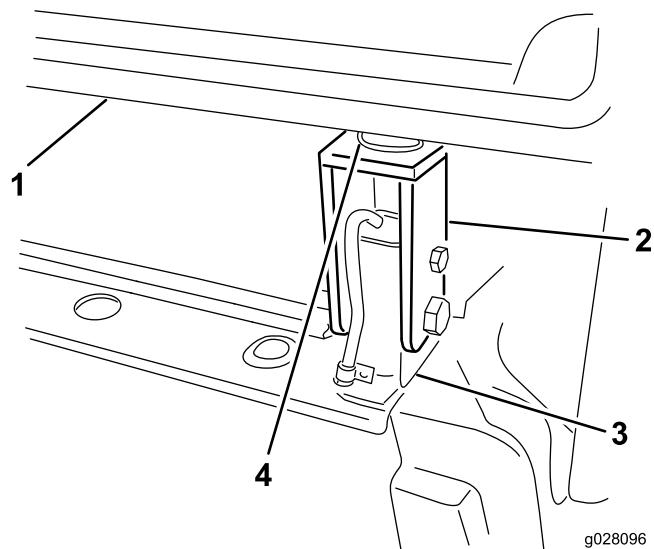


Figura 65

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Cabina | 3. Estrutura da máquina |
| 2. Suporte de montagem da cabina | 4. Suporte de montagem de borracha |

7. Em cada ponto de montagem, fixe a cabina à máquina com um parafuso (1/2 x 3 pol.), anilha de aço, anilha de borracha e porca (1/2 pol.) ([Figura 66](#)).

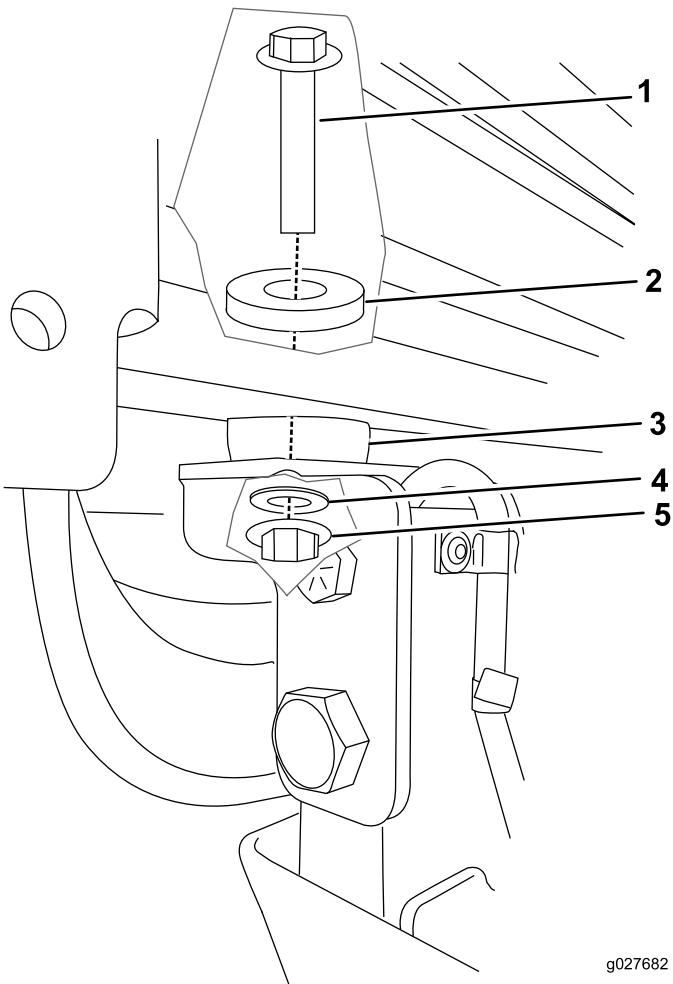


Figura 66

g027682

1. Parafuso
 2. Anilha de borracha
 3. Montagem de ligação central
 4. Anilha de aço
 5. Porca
-
8. Aperte os parafusos até os suportes de montagem de borracha ficarem comprimidos com uma espessura de 2,2 cm.

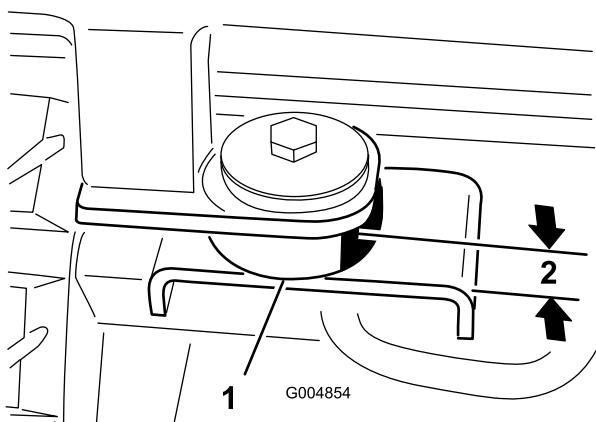


Figura 67

1. Suporte de montagem de borracha
2. 2,2 cm

14

Efetuar as ligações finais e verificar o funcionamento

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Aperte os parafusos e as porcas que fixam os suportes de montagem da cabina às colunas ROPS.
2. Ligue as mangueiras térmicas de pressão e retorno da cabina aos acopladores rápidos na montagem da estrutura traseira ([Figura 68](#)).

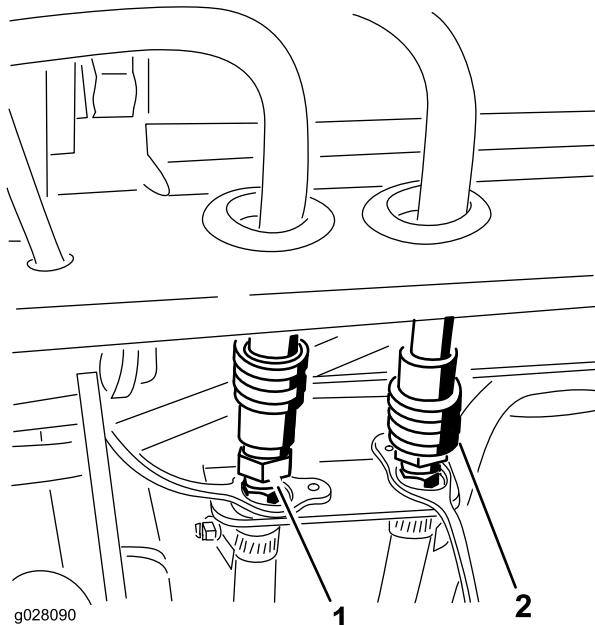


Figura 68

1. Mangueira de pressão
2. Mangueira de retorno

-
3. Instale o painel traseiro na cabina.

Nota: Instale as portas e as janelas (se as retirou) e fixe a mola de porta ao suporte da porta da cabina.

4. Encha o radiador. Consulte o *Manual do utilizador* para obter as especificações do fluido.
5. Verifique o nível de fluido hidráulico e encha conforme necessário. Consulte o *Manual do utilizador* para obter as especificações do fluido.
6. Encaminhe a ligação do fluido de lavagem da cabina, através de um dos orifícios, e ligue-a à bomba na garrafa de fluido de lavagem.

Nota: Certifique-se que está afastada de peças quentes ou em movimento. Encha a garrafa do fluido de lavagem.

- Ligue o conector da bomba à bomba que se encontra na garrafa.
- Ligue a máquina. Mova o braço de elevação para cima e para baixo e verifique se há fugas hidráulicas.
- Verifique os níveis do fluido hidráulico e do radiador e encha conforme necessário.

15

Ler os manuais

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | <i>Manual do utilizador</i> |
| 1 | <i>Catálogo de peças</i> |
| 1 | Folha de verificação de pré-entrega |
| 1 | Certificado de qualidade |
| 1 | Tubo do macaco |
| 2 | Parafusos do tubo do macaco |
| 1 | Olhal |
| 1 | Espaçador |
| 1 | Porca flangeada, (1/4 pol.) |

Procedimento

- Leia os manuais.
- Guarde a documentação num local seguro.
- Utilize o tubo do macaco e os parafusos do tubo do macaco para a conversão sazonal.
- Monte o olhal na cabina quando utilizar o engate limpa neves.

Descrição geral do produto

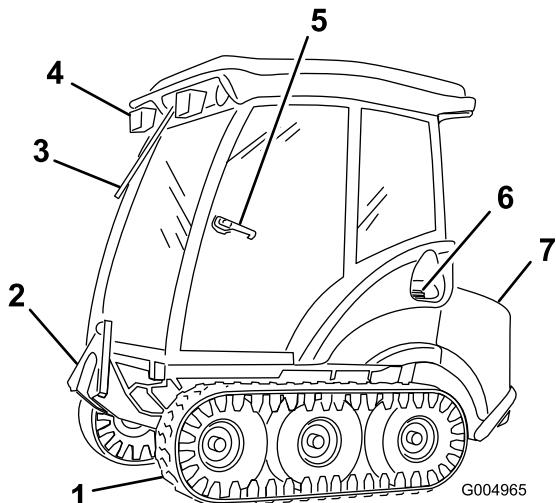


Figura 69

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Lagarta | 5. Trinco da porta |
| 2. Braço de elevação dianteiro | 6. Tampa do depósito de combustível |
| 3. Limpa para-brisas | 7. Capot |
| 4. Luzes de trabalho | |

Comandos

Familiarize-se primeiro com todos os comandos antes de ligar o motor e utilizar a máquina.

Consulte o manual fornecido com a cabina para as instruções de funcionamento.

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Colocar a segurança em primeiro lugar

Leia todas as instruções de segurança e os símbolos referidos na secção sobre segurança. Esta informação pode contribuir para evitar que o utilizador e outras pessoas sofram acidentes.

▲ PERIGO

Operar em relva molhada, gelo ou em declives acentuados pode provocar derrapagem e perda de controlo.

Se tomar nas bordas dos declives, pode capotar e provocar lesões graves, morte ou afogamento.

Leia e siga as instruções e avisos de proteção contra capotamento.

Para evitar qualquer perda de controlo e eventual capotamento:

- Não utilize a máquina perto de depressões ou junto da água.
- Nos declives reduza a velocidade e tenha o máximo de cuidado.
- Evite mudanças bruscas de velocidade ou direção. Utilize sempre cinto de segurança

▲ CUIDADO

Esta máquina produz níveis de ruído na ordem dos 85 dBA ao nível do ouvido do utilizador, podendo provocar perda de audição caso este utilize a máquina durante longos períodos de operação.

Deverá utilizar proteções para os ouvidos quando utilizar este máquina.

Recomenda-se a utilização de equipamento de proteção para os olhos, ouvidos, pés e cabeça.

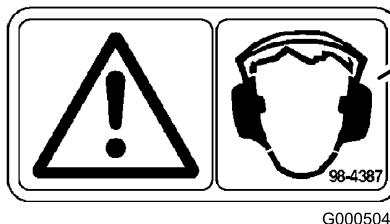


Figura 70

1. Aviso – utilize proteções para os ouvidos

Utilização dos engates

Leia o *Manual do utilizador* fornecido com o engate antes de o utilizar.

Certifique-se de que as ligações hidráulicas não têm qualquer contaminante antes de as ligar.

Mantenha o veio de saída oleado para evitar a ferrugem.

Nunca opere a tomada de força com o engate na posição elevada. Será evidente o ruído do tubo da tomada de força.

Instale o engate da seguinte forma:

1. Retire qualquer engate da máquina.
2. Posicione a máquina em posição atrás do adaptador de engates. Erga o adaptador da máquina até ao adaptador de engates.
3. Prenda os adaptadores juntos com a cavilha de ligação e contrapino de gancho como se mostra na Figura 71.

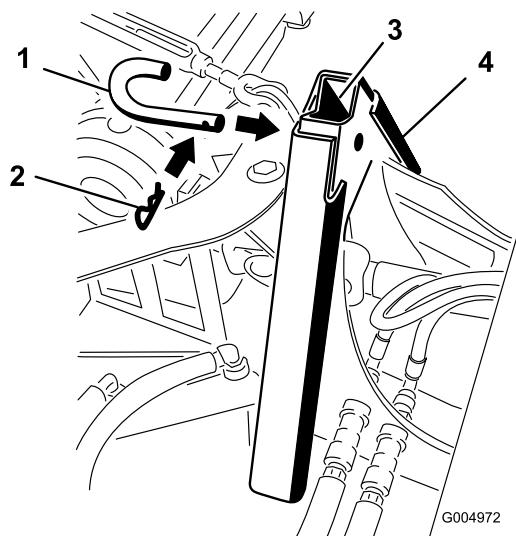


Figura 71

1. Cavilha de ligação
2. Contrapino

Encaminhar o olhal do fio do limpa neves

Encaminhe os fios do limpa neves da cabina através do olhal e para o limpa neves.

Converter a máquina do funcionamento de inverno para verão

1. Ligue a máquina e retire qualquer engate.

Nota: Posicione a máquina de modo a que a estrutura de inverno possa ser retirada e substituída pela estrutura de verão e a parte de trás da máquina possa ser levantada com um apoio de solo. (A porta e a

janela lateral da cabina podem ser retiradas, se o espaço for limitado). Armazene o engate de acordo com as instruções do fabricante no *Manual do utilizador*.

2. Certifique-se de que a estrutura em A do braço de elevação está totalmente baixada.
3. Retire os dois parafusos que prendem a cobertura da chapa do piso e retire a cobertura (Figura 72).

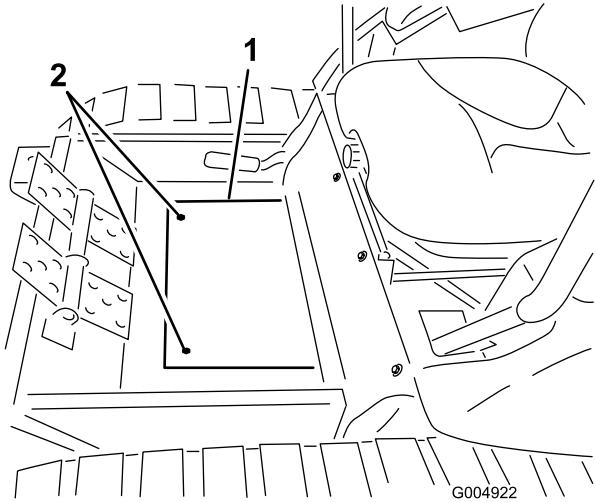


Figura 72

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Cobertura da chapa do piso | 2. Parafusos de montagem |
|-------------------------------|--------------------------|

4. Retire o pino de segurança e desaperte os dois parafusos que prendem o veio propulsor ao eixo da caixa de velocidades (Figura 73). Faça deslizar o veio propulsor do eixo da caixa de velocidades.

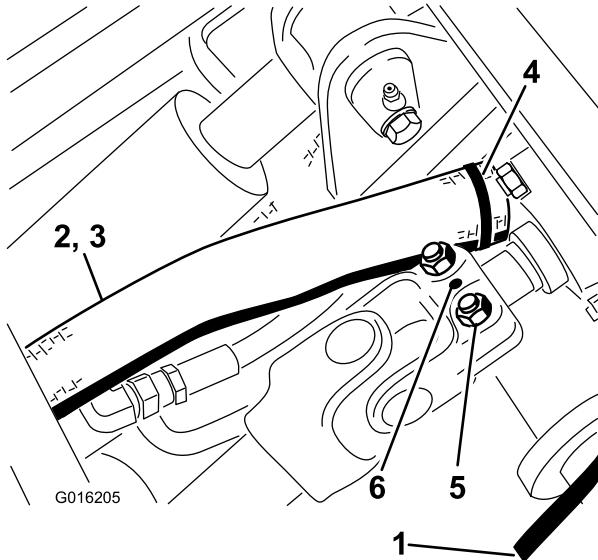


Figura 73

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Mangueira de pressão | 4. Braçadeira |
| 2. Mangueira do depósito | 5. Parafusos |
| 3. Cobertura da mangueira | 6. Pino de segurança |

5. Posicione 2 preguiças debaixo do tubo do para-choques traseiro de modo a que estejam em contacto ou perto do para-choques.
6. Retire os 2 parafusos que fixam cada cobertura de acesso lateral e retire as coberturas (Figura 74).

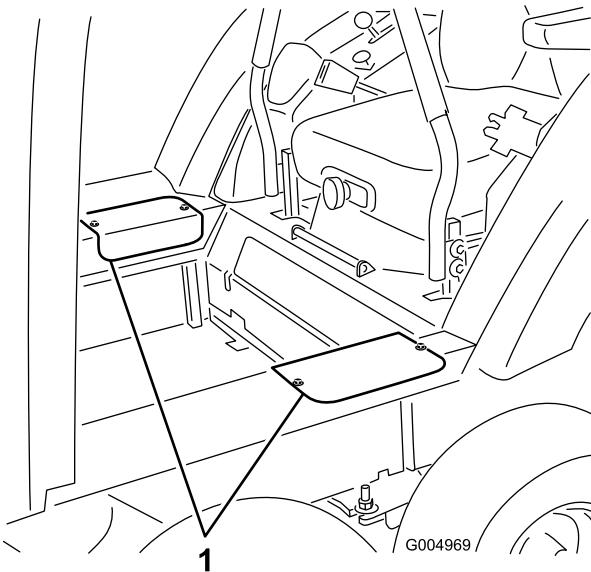


Figura 74

1. Coberturas de acesso

7. Retire a porca de bloqueio de 1/2 pol. e a anilha plana da soldagem da articulação bogie direita e esquerda para destrancar a articulação (Figura 75).

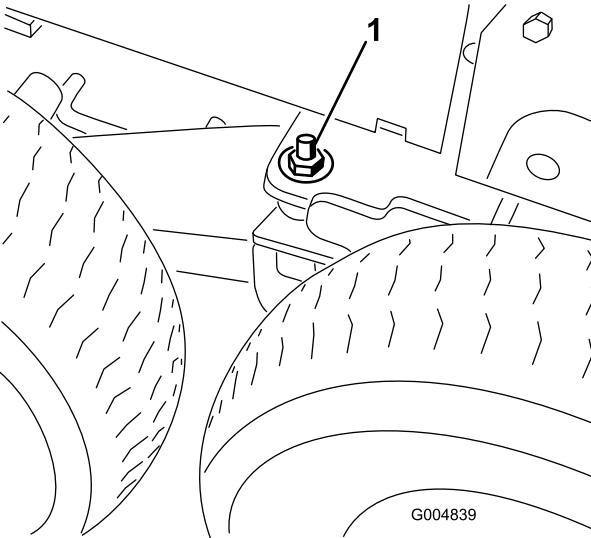


Figura 75

1. Anilha e porca no perno da articulação bogie
8. Posicione um apoio de solo adequado debaixo do centro do tubo da articulação do braço de elevação dianteiro.
9. Levante o apoio de solo até a traseira da máquina ficar sustentada nas preguiças e o pneu central balançar para trás e quase entrar em contacto com o pneu traseiro.

- Retire as rodas central e traseira de cada lado.
- Baixe o apoio de solo até a soldagem da articulação bogie se mover o suficiente de modo a que a anilha plana de 1/2 pol. e a porca de bloqueio possam ser instaladas no perno e enroscadas manualmente em ambos os lados da máquina (Figura 75).
- Levante o apoio de solo o suficiente de modo a que a lagarta possa deslizar de debaixo do pneu dianteiro.

⚠ CUIDADO

As guias da lagarta têm muitos pontos de pressão. Entrar em contacto com um destes pontos de pressão pode causar ferimentos graves.

Segure cuidadosamente a lagarta de borracha pelas extremidades das guias de aço quando a mover.

- Repita o procedimento no outro lado da máquina.
- Mova as lagartas afastando-as da máquina.
- Coloque uma preguiça adicional debaixo da dianteira da máquina.
- Coloque um recipiente de escoamento debaixo da válvula de controlo.
- Desligue a mangueira do depósito da ligação rígida da válvula de controlo (Figura 76).

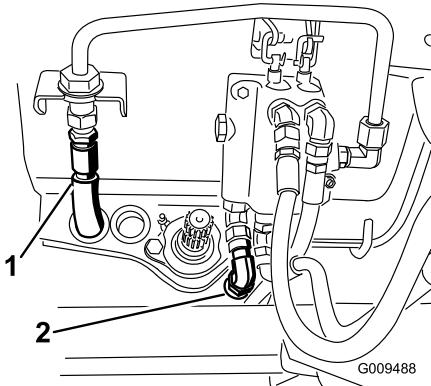


Figura 76

1. Mangueira de pressão
2. Mangueira do depósito

- Cubra a mangueira e o encaixe. Puxe a mangueira do depósito para trás na direção da traseira da estrutura.
- Desligue a mangueira de pressão da válvula de controlo (Figura 76).
- Cubra a mangueira e o encaixe.
- Puxe a mangueira para trás na direção da traseira da estrutura.
- Desligue os conectores da cablagem da cabina, prenda os cabos soltos e coloque a cobertura no conector.

- Desligue as mangueiras de pressão e do acoplador rápido de retorno da cabina (Figura 77).

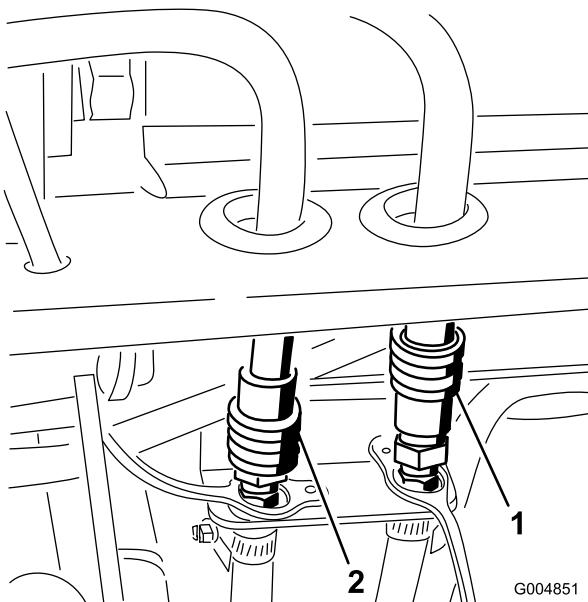


Figura 77

1. Mangueira de pressão
2. Mangueira de retorno

- Ligue os acopladores uns aos outros para os manter limpos.
- Coloque a cobertura e a cobertura do pó nos acopladores rápidos na máquina.

Nota: Certifique-se de que todos os conectores estão limpos antes de efetuar ligações.

- Retire os 2 parafusos (3/4 pol. de diâmetro) que ligam a estrutura dianteira à estrutura traseira antes do pneu de condução de cada lado da estrutura (Figura 78).

Nota: Não retire o pino acoplador nesta altura.

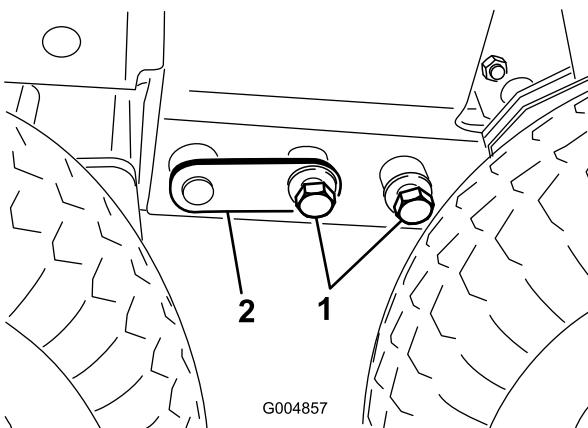


Figura 78

1. Parafusos de 3/4 pol.
2. Pino acoplador

- Instale os pneus de condução de verão com 2 porcas por pneu (Figura 79).

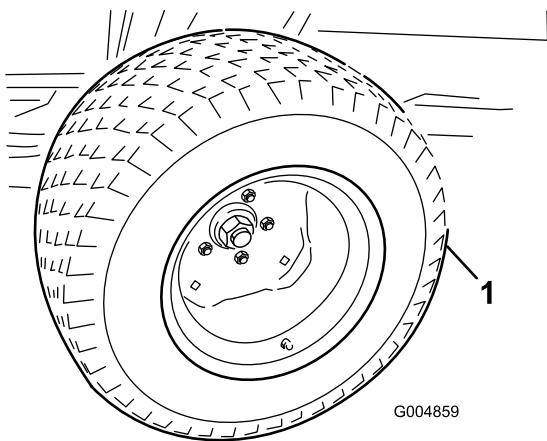


Figura 79

1. Pneu de condução de verão

28. Instale os pneus centrais na estrutura de inverno.
29. Instale o tubo do macaco da cabina nos cortes no piso da cabina ([Figura 80](#)).

Nota: Aperte os parafusos do macaco até as extremidades pontiagudas passarem pelo orifício na placa do piso e entrem em contacto com a estrutura.

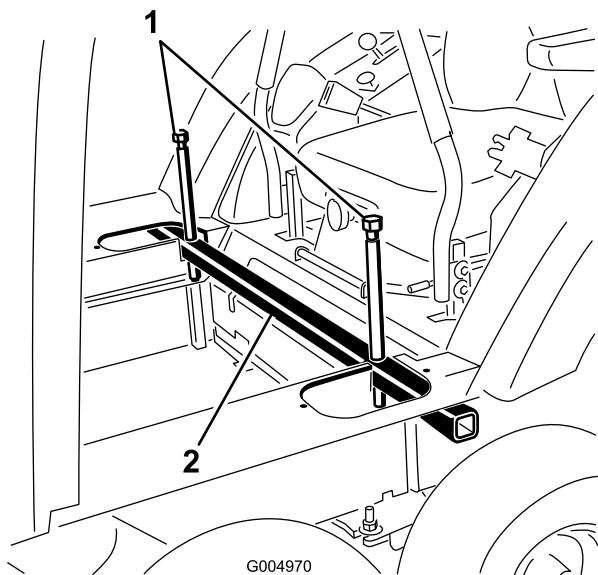


Figura 80

1. Parafusos do macaco 2. Tubo do macaco da cabina

30. Retire a preguiça dianteira e baixe a parte da frente da máquina até aos pneus.
31. Mova a apoio de solo para a parte de trás da máquina e suporte ligeiramente a traseira da máquina no para-choques traseiro.
32. Retire os parafusos e as porcas que fixam a montagem traseira da cabina às colunas ROPS ([Figura 81](#)).

Nota: Ajuste o apoio, se os parafusos estiverem presos e forem difíceis de retirar.

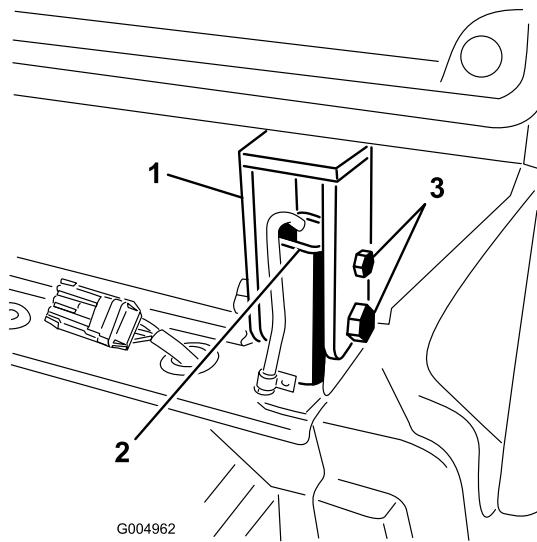


Figura 81

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Suporte de montagem da cabina | 3. Parafuso e porcas |
| 2. Coluna ROPS | 4. Coluna ROPS |

33. Desaperte os 2 parafusos de montagem da cabina dianteiros para que a cabina possa rodar livremente.
34. Levante a traseira da cabina o suficiente para libertar a parte de trás do banco ao apertar lenta e uniformemente os parafusos do macaco ([Figura 82](#)) em cada lado do tubo do macaco da cabina, um pouco de cada vez.

Nota: Alterne frequentemente de um lado para o outro para que os parafusos sustentem a cabina uniformemente e se mantenham em posição nos orifícios na chapa do piso.

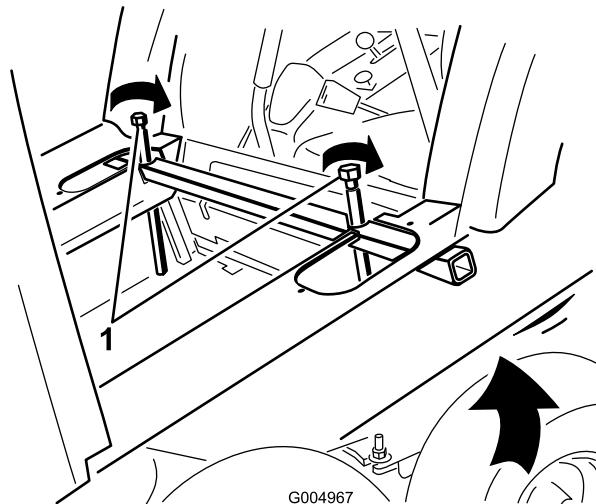


Figura 82

1. Parafusos do macaco

35. Retire a preguiça dianteira e baixe a parte da frente da máquina sobre os pneus até os pinos acopladores ([Figura 83](#)) ficarem suficientemente soltos para serem retirados.

Nota: Se os pinos estiverem presos, rode os pinos enquanto puxa.

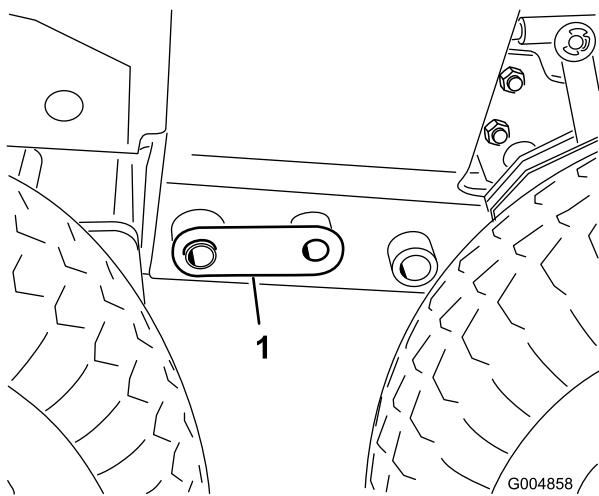


Figura 83

1. Pino acoplador

36. Afaste cuidadosamente a estrutura dianteira da estrutura traseira certificando-se de que as mangueiras hidráulicas e o veio propulsor não ficam pendurados.

Nota: Certifique-se de que a traseira da cabina está afastada do banco e dos manípulos de controlo. Ajuste a posição do apoio de solo, se necessário, para conseguir ter espaço entre o banco e a traseira da cabina.

37. Desaperte o encaixe da mangueira de pressão na bomba e rode o encaixe 45 graus para a parte de trás da máquina (Figura 84).

Nota: A Figura 84 ilustra a perspetiva de debaixo da unidade de tração.

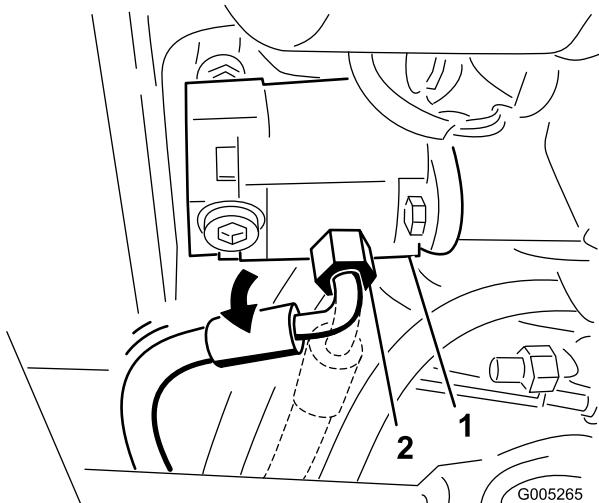


Figura 84

1. Bomba
2. Encaixe da mangueira de pressão (rodado 45 graus)

38. Coloque a plataforma de verão e a estrutura na posição e coloque os cinco parafusos de 3/4 pol., anilhas e

porcas que unem a estrutura da plataforma à estrutura traseira (Figura 85).

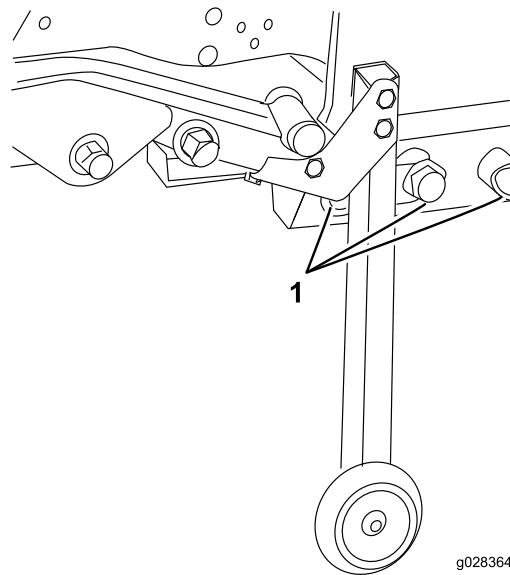


Figura 85

1. Três parafusos de montagem (3/4 pol.), anilhas e porcas (lado esquerdo)

39. Retire os pinos do cilindro de elevação e os pneus traseiros (se necessário) para ter acesso aos parafusos no lado direito.

Nota: Aperte os parafusos com uma força de 360 N·m.

40. Retire os fixadores que fixam os conjuntos de suporte do tubo vertical à traseira da estrutura da plataforma ou os suportes de conversão.
41. Retire os suportes de conversão da estrutura da plataforma, se aplicável.
42. Levante a chapa do piso (Figura 86).

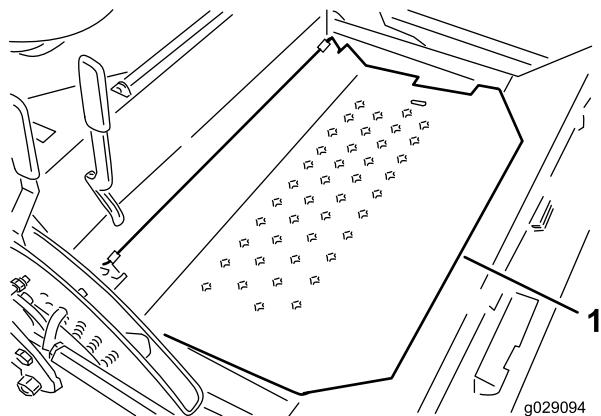


Figura 86

1. Chapa do piso

43. Faça deslizar o veio propulsor do eixo da caixa de velocidades (Figura 87). Coloque o pino de segurança e aperte os parafusos com uma força de 20 a 25 N·m.

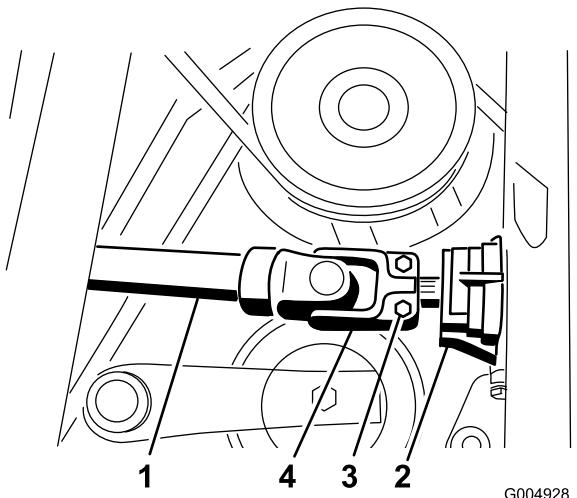


Figura 87

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Veio propulsor | 3. Parafuso |
| 2. Caixa de velocidades | 4. Pino de segurança |

44. Encaminhe e ligue as mangueiras de pressão hidráulica e do depósito à válvula ([Figura 88](#)).

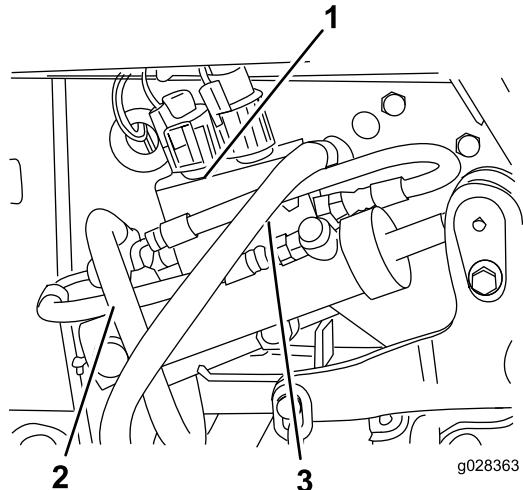


Figura 88

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Válvula de controlo | 3. Mangueira de pressão |
| 2. Mangueira do depósito | |

45. Instale a parte de trás do cilindro de elevação da plataforma no pino da articulação e fixe com o anel de retenção ([Figura 89](#)).
 46. Fixe a parte da frente do cilindro de elevação à estrutura do cortador com o pino do cilindro e parafuso ([Figura 89](#)).

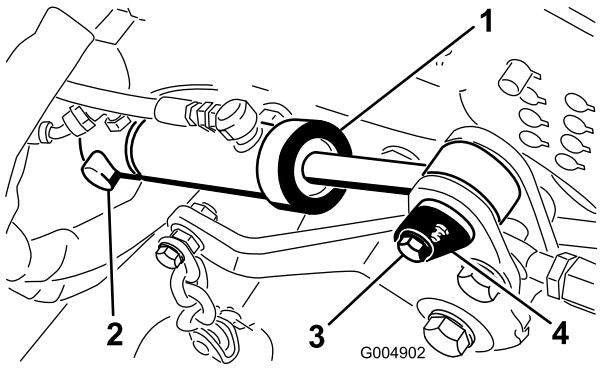


Figura 89

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Cilindro de elevação da plataforma | 3. Parafuso |
| 2. Anel de retenção | 4. Pino do cilindro e parafuso |

47. Retire os parafusos e as porcas que fixam os suportes de montagem da cabina às colunas ROPS ([Figura 90](#)).

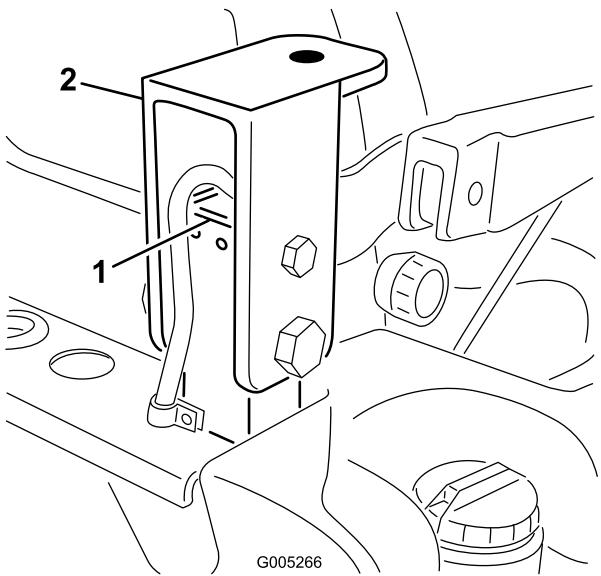


Figura 90

- | | |
|----------------|----------------------------------|
| 1. Coluna ROPS | 2. Suporte de montagem da cabina |
|----------------|----------------------------------|

48. Posicione o conjunto ROPS nas colunas ROPS.
 49. Coloque o parafuso, porca, contrapino e pino que fixam cada conjunto ROPS às colunas ROPS ([Figura 91](#)).

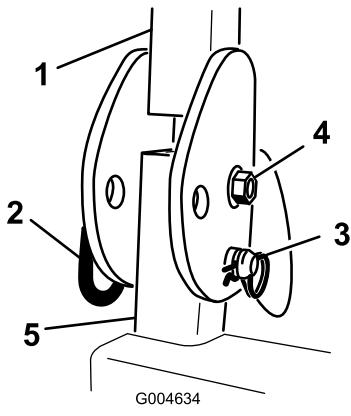


Figura 91

- | | |
|---------------|---------------------|
| 1. ROPS | 4. Porca e parafuso |
| 2. Pino | 5. Coluna ROPS |
| 3. Contrapino | |

50. Ligue a máquina, levante e baixe a plataforma.

Nota: Verifique se há fugas e certifique-se de que as mangueiras não estão a tocar na estrutura.

Converter a máquina do funcionamento de verão para inverno

1. Ligue o motor e baixe a plataforma do cortador até à mais baixa altura de corte.
2. Desligue a máquina.
3. Retire o parafuso, porca, contrapino e pino que fixam cada conjunto ROPS às colunas ROPS ([Figura 92](#)). Retire o conjunto ROPS.

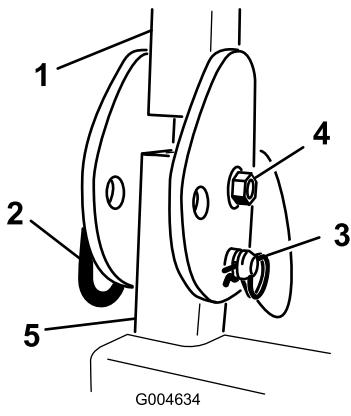


Figura 92

- | | |
|---------------|---------------------|
| 1. ROPS | 4. Porca e parafuso |
| 2. Pino | 5. Coluna ROPS |
| 3. Contrapino | |

4. Instale sem apertar um suporte de montagem da cabina em cada coluna ROPS com 2 parafusos (1/2 x 3 pol.), duas porcas (1/2 pol.), 2 parafusos (3/4 x 3-1/2 pol.) e duas porcas (3/4 pol.) ([Figura 93](#)).

Nota: Certifique-se de que o orifício da placa superior está posicionado para a frente. Não aperte os parafusos nesta altura.

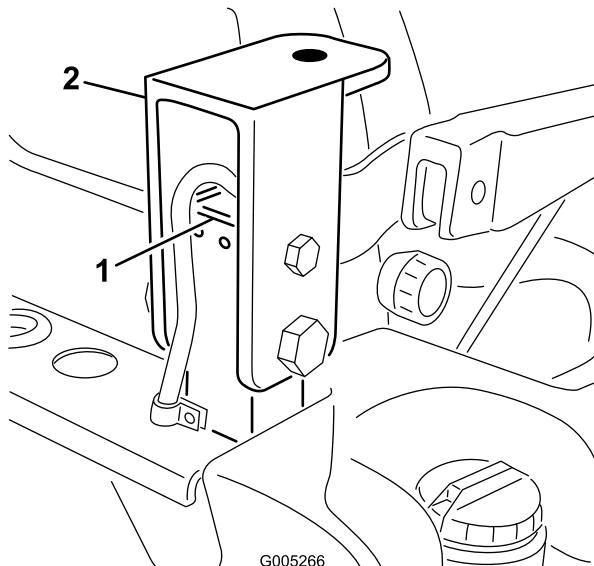


Figura 93

- | | |
|----------------|----------------------------------|
| 1. Coluna ROPS | 2. Suporte de montagem da cabina |
|----------------|----------------------------------|

5. Coloque um apoio de solo adequado sob o tubo do para-choques traseiro e eleve os pneus do chão ([Figura 94](#)).

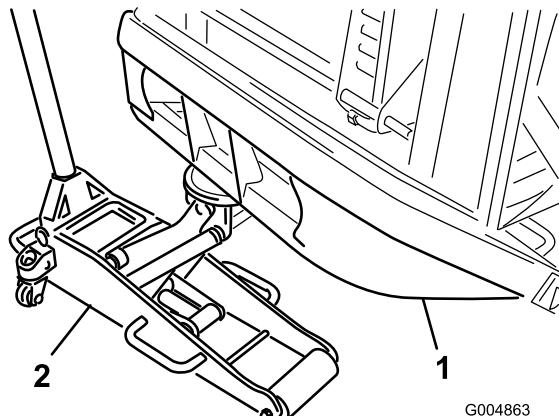


Figura 94

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| 1. Tubo do para-choques traseiro | 2. Apoio de solo |
|----------------------------------|------------------|

6. Nas unidades de tração que tenham um número de série anterior a 312999999, instale a estrutura do suporte do tubo vertical em cada canto traseiro da estrutura da plataforma com um passador de forquilha e um parafuso autorroscante de 1/4 pol. ([Figura 95](#)).

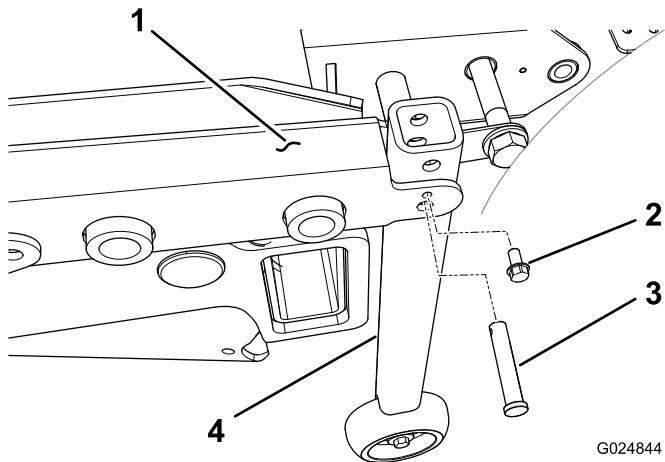


Figura 95

G024844

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Estrutura da plataforma | 3. Passador de forquilha |
| 2. Parafuso autorroscante | 4. Conjunto de suporte do tubo vertical |

7. Nas unidades de tração que tenham um número de série superior a 313000001, instale um suporte de conversão (lado direito ou esquerdo) no lado inferior do canto traseiro adequado da estrutura da plataforma com um parafuso autorroscante de 3/8 x 5/8 pol. (Figura 96).

Nota: Aponte o suporte para a extremidade da estrutura traseira.

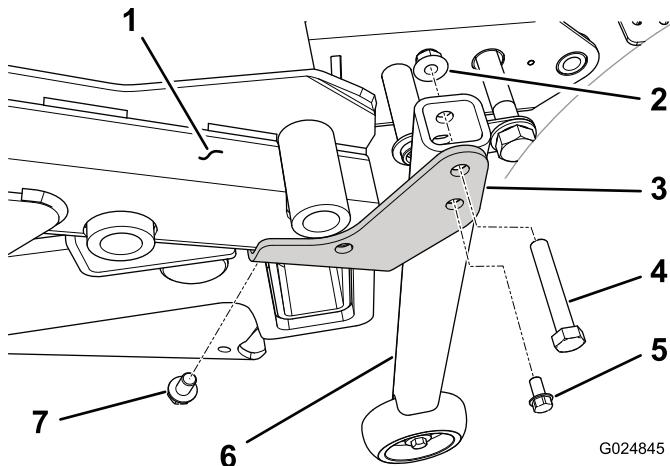


Figura 96

- | | |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Estrutura da plataforma | 5. Parafuso autorroscante |
| 2. Porca flangeada | 6. Estrutura do suporte do tubo vertical |
| 3. Suporte de conversão (mostrado o lado esquerdo) | 7. Parafuso autorroscante |
| 4. Parafuso | |

8. Instale a estrutura do suporte do tubo vertical no suporte de conversão (lado direito ou esquerdo) em cada canto da estrutura da plataforma com um parafuso de 3/8 x 2-1/4 pol. e uma porca flangeada de 3/8 pol. (Figura 96).

9. Retire o anel de retenção que fixa a traseira do cilindro de elevação da plataforma ao pino de articulação (Figura 97).

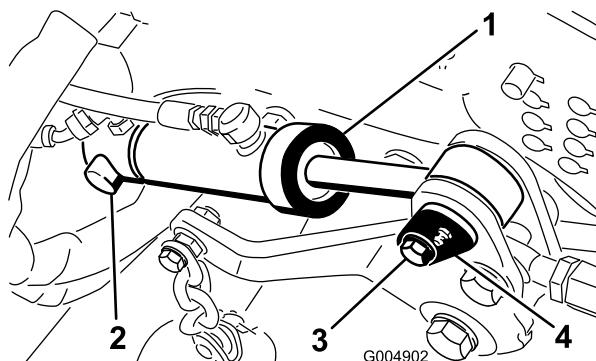


Figura 97

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Cilindro de elevação da plataforma | 3. Parafuso |
| 2. Anel de retenção | 4. Pino do cilindro |

10. Retire o parafuso que fixa o pino de articulação do cilindro dianteiro à estrutura do cortador (Figura 97).
11. Retire a braçadeira do cabo que fixa as mangueiras de pressão e do depósito.
12. Retire o pino da articulação dianteiro e faça deslizar o cilindro do pino traseiro (Figura 97).

Nota: Deixe o cilindro afastado das mangueiras.

13. Abra a chapa do piso (Figura 98) e fixe-a com a haste.

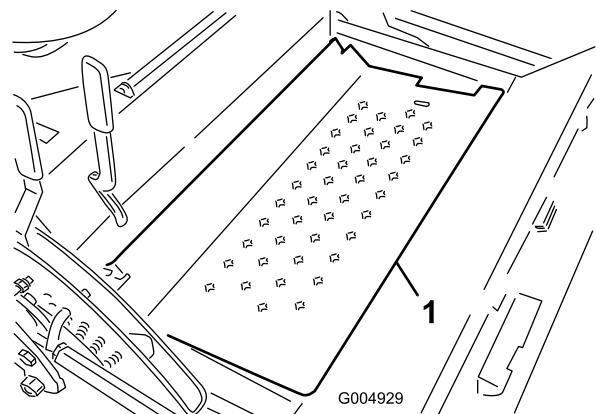


Figura 98

1. Chapa do piso

14. Retire o pino de segurança e desaperte os 2 parafusos que prendem o veio propulsor ao eixo da caixa de velocidades (Figura 99).

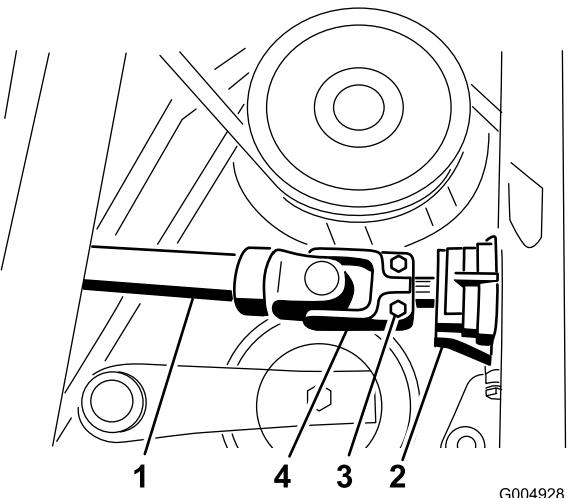


Figura 99

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Veio propulsor | 3. Pino de segurança |
| 2. Caixa de velocidades | 4. Forquilha |

15. Faça deslizar o veio propulsor do eixo da caixa de velocidades.
16. Desligue a mangueira do depósito da válvula de controlo (Figura 100).

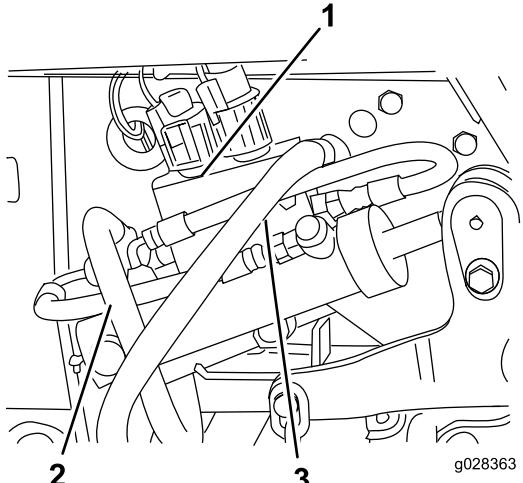


Figura 100

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Válvula de controlo | 3. Mangueira de pressão |
| 2. Mangueira do depósito | |

17. Cubra a mangueira e o encaixe com a cobertura e o tampão.
18. Puxe a mangueira do depósito para trás na direção da traseira da estrutura.
19. Desligue a mangueira de pressão da válvula de controlo (Figura 100).
20. Cubra a mangueira e o encaixe com a cobertura e o tampão.
21. Puxe a mangueira para trás na direção da traseira da estrutura.

22. Baixe o apoio de solo até as estruturas do suporte vertical da plataforma que sustentam a traseira da estrutura da plataforma e o para-choques traseiro estarem ligeiramente suportadas.
23. Retire cuidadosamente os parafusos (3/4 pol.), as anilhas e as porcas que fixam a estrutura da plataforma à estrutura traseira (3 no lado esquerdo e 2 no lado direito) (Figura 101).

Nota: Fique com 4 dos parafusos para voltar a instalar e guarde o restante para a mudança do verão.

Nota: Suba ou desça o apoio de solo para facilitar a remoção dos parafusos. Baixe o apoio de solo completamente assim que os parafusos forem retirados.

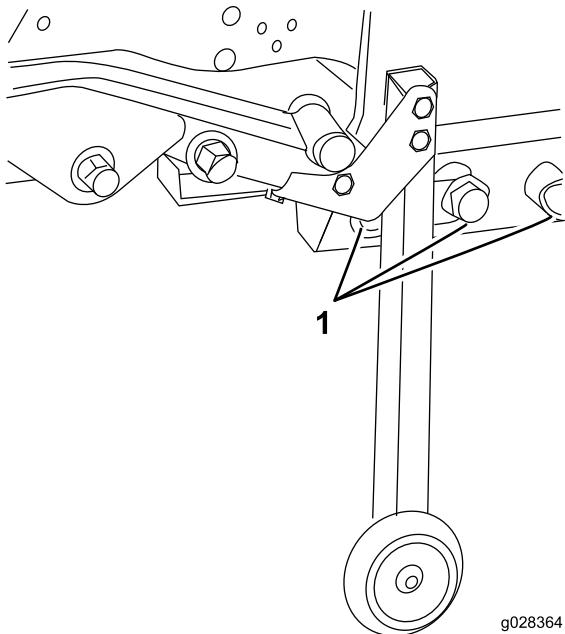


Figura 101

1. Três parafusos de montagem (3/4 pol.), anilhas e porcas (lado esquerdo)

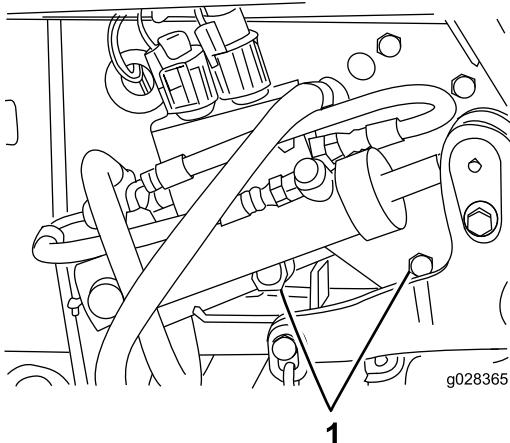


Figura 102

1. Dois parafusos de montagem (3/4 pol.), anilhas e porcas (lado direito)

24. Faça avançar a plataforma do cortador e a estrutura e afaste-as.
25. Desaperte o encaixe da mangueira de pressão na bomba e rode o encaixe 45 graus para a frente da máquina (Figura 103).

Nota: A Figura 103 ilustra a perspetiva de debaixo da unidade de tração.

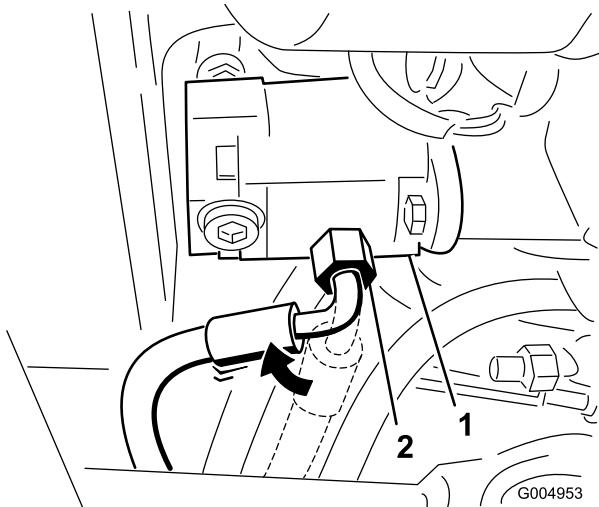


Figura 103

- | | |
|----------|------------------------------------------------------|
| 1. Bomba | 2. Encaixe da mangueira de pressão (rodado 45 graus) |
|----------|------------------------------------------------------|

26. Retire os 2 parafusos que fixam a cobertura da chapa do piso ao piso e retire a chapa (Figura 104).

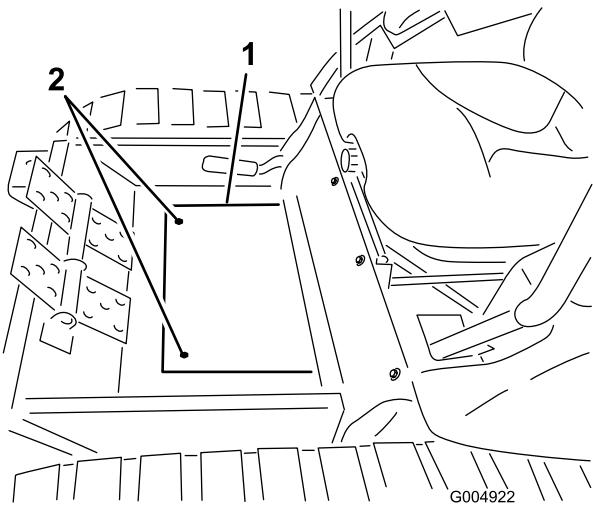


Figura 104

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Cobertura da placa do piso | 2. Parafusos de montagem |
|-------------------------------|--------------------------|

27. Role cuidadosamente o conjunto da estrutura de inverno até ficar na posição enquanto encaminha o veio propulsor através do tubo da estrutura (Figura 105).

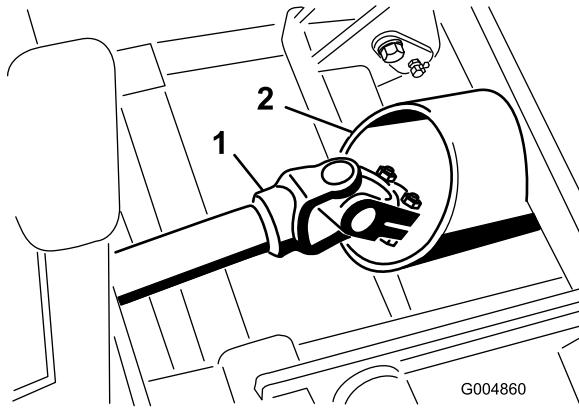


Figura 105

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. Veio propulsor | 2. Tubo da estrutura |
|-------------------|----------------------|

Nota: Se a traseira da cabina não estiver suficientemente alta para deixar espaço para os manípulos de controlo, aperte uniformemente os parafusos do macaco em cada lado do tubo do macaco da cabina para levantar a traseira da cabina (Figura 106).

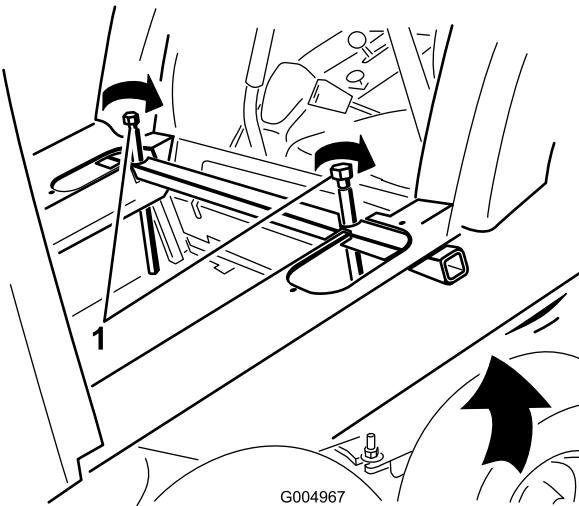


Figura 106

- | |
|------------------------|
| 1. Parafusos do macaco |
|------------------------|

28. Encaminhe as mangueiras da seguinte forma:

- Encaminhe a mangueira do depósito por debaixo do cilindro de elevação e entre os suportes de montagem do cilindro até à válvula (Figura 107).
- Encaminhe a mangueira de pressão ao lado do veio da PTO até à válvula (Figura 107).

Nota: Para dar destaque à passagem das mangueiras, as mangueiras são mostradas sem as coberturas das mangueiras instaladas.

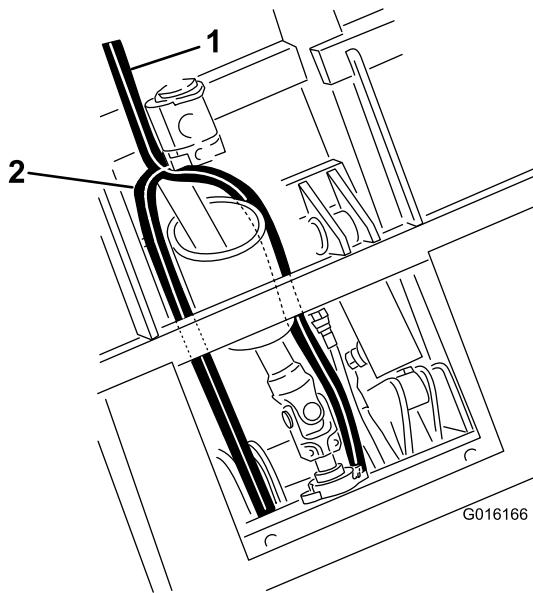


Figura 107

1. Mangueira do depósito 2. Mangueira de pressão
-
29. Ligue o veio propulsor ao veio da caixa de velocidades na estrutura de inverno e aperte os parafusos (5/16 pol.) com 20 a 25 N·m.
30. Instale o pino de segurança ([Figura 108](#)).

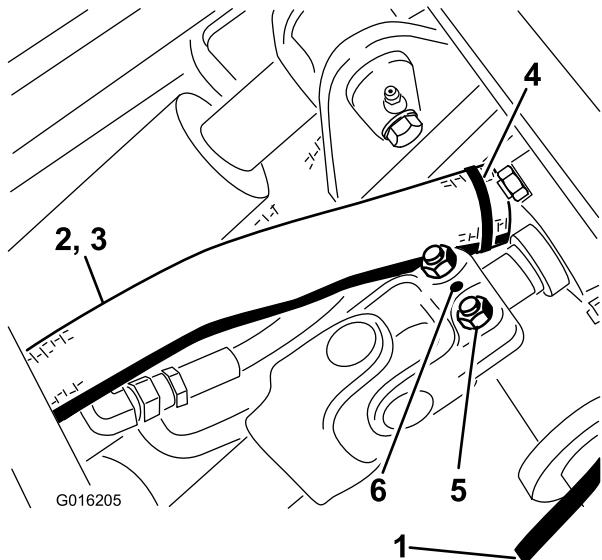


Figura 108

1. Mangueira de pressão 4. Braçadeira
 2. Mangueira do depósito 5. Parafusos
 3. Cobertura da mangueira 6. Pino de segurança
-

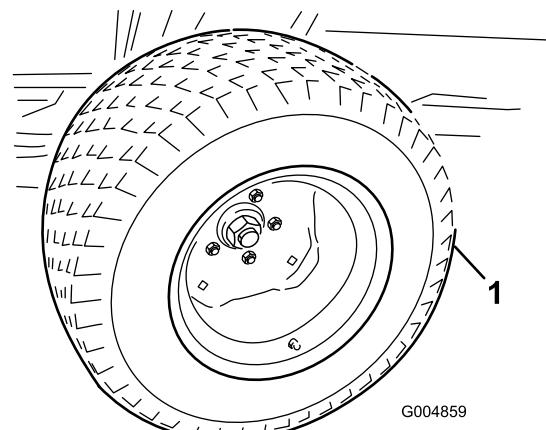


Figura 109

1. Pneu de condução de verão
-
32. Instale os pneus de inverno com 2 porcas das rodas de cada lado.
33. Ajuste o apoio de solo para ficar alinhado com os orifícios de 2,5 cm na estrutura e instale um pino acoplador em cada lado ([Figura 110](#)).

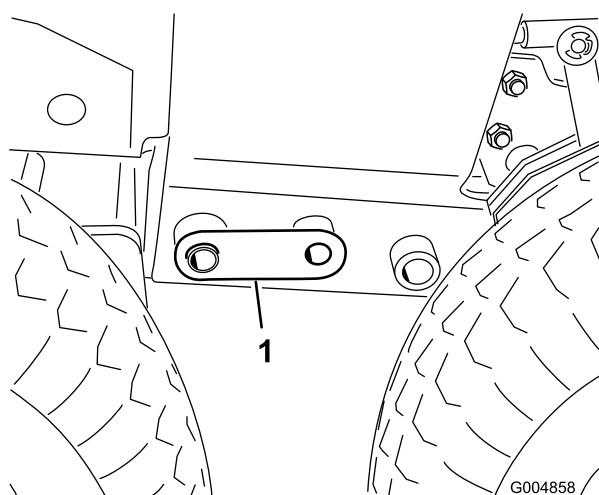
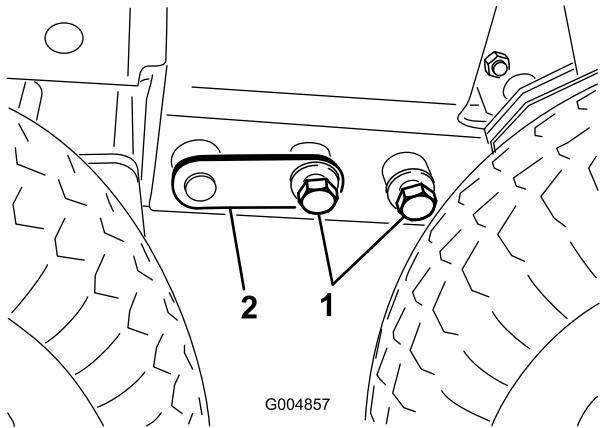


Figura 110

1. Pino acoplador
-
34. Ajuste o apoio de solo ou balance a cabina com as mãos conforme necessário para instalar os parafusos (3/4 pol.) em cada lado ([Figura 111](#)).

Nota: Aperte os parafusos com 359 N·m.

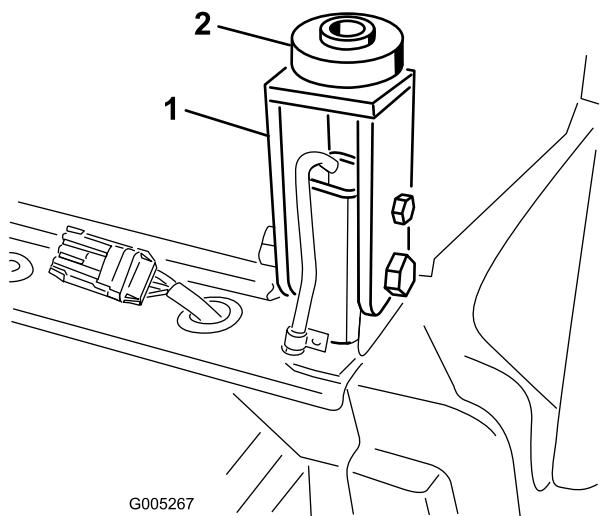
31. Com a estrutura de inverno contra a estrutura traseira, levante o apoio de solo o suficiente para retirar os pneus de condução de verão ([Figura 109](#)).



1. Parafusos de 3/4 pol.
2. Pino acoplador

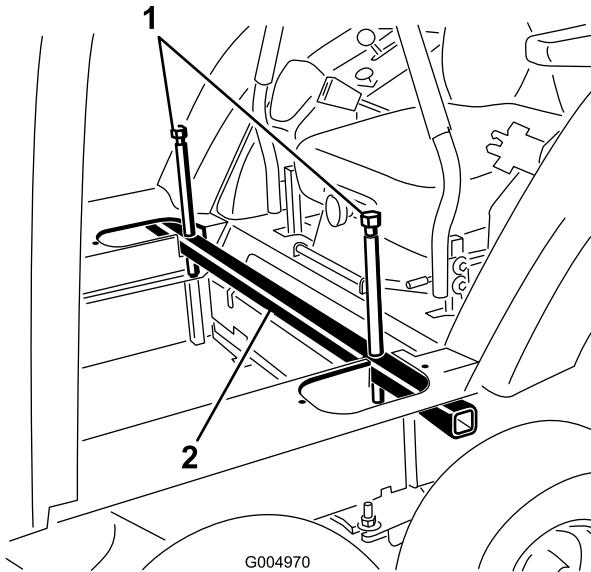
Nota: Os pneus traseiros precisam de ser retirados para apertar os parafusos traseiros (3/4 pol.). Depois de apertar os parafusos da estrutura, instale os pneus traseiros e aperte as porcas das rodas com 88 a 115 N·m.

35. Insira um suporte de montagem da cabina de borracha em cada suporte de montagem nos locais de montagem traseiros (Figura 112).



1. Suporte de montagem da cabina
2. Suporte de montagem de borracha

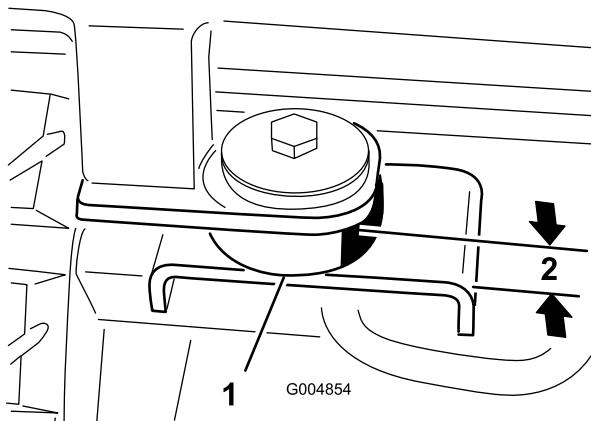
36. Baixe a cabina para a sua posição desapertando lenta e uniformemente os parafusos do macaco em cada extremidade do tubo do macaco (Figura 113).



1. Parafusos do macaco
2. Tubo do macaco da cabina

37. Nos pontos de montagem traseiro, fixe a cabina à máquina com um parafuso (1/2 x 3 pol.), anilha de aço (1/2 x 2-1/2 pol.), anilha de borracha (1/2 x 2-1/2 pol.) e porca (1/2 pol.) (Figura 114).

Nota: Aperte os quatro parafusos de montagem da cabina até os suportes de montagem de borracha ficarem comprimidos com uma espessura de 2,2 cm.



1. Suporte de montagem de borracha
2. 2,2 cm

38. Aperte os parafusos e as porcas que fixam os suportes de montagem traseiros da cabina às colunas ROPS (Figura 115).

Nota: Ajuste o apoio, se os parafusos estiverem presos e forem difíceis de retirar.

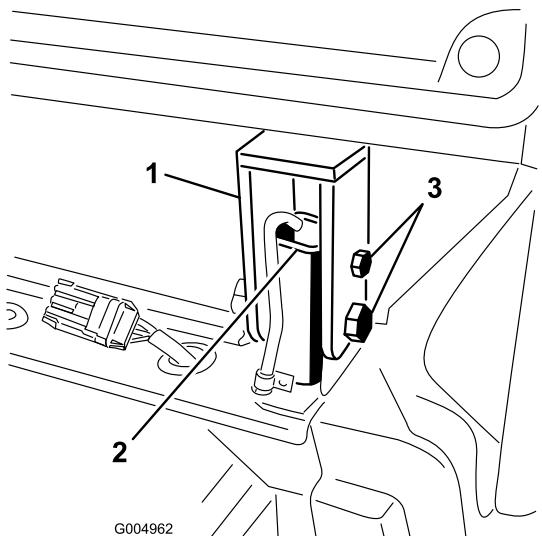


Figura 115

- 1. Suporte de montagem da cabina
 - 2. Coluna ROPS
 - 3. Parafuso e porcas
 - 4. Coluna ROPS
-
39. Desaperte os parafusos do macaco e retire o tubo do macaco da cabina dos cortes no piso da cabina ([Figura 116](#)).

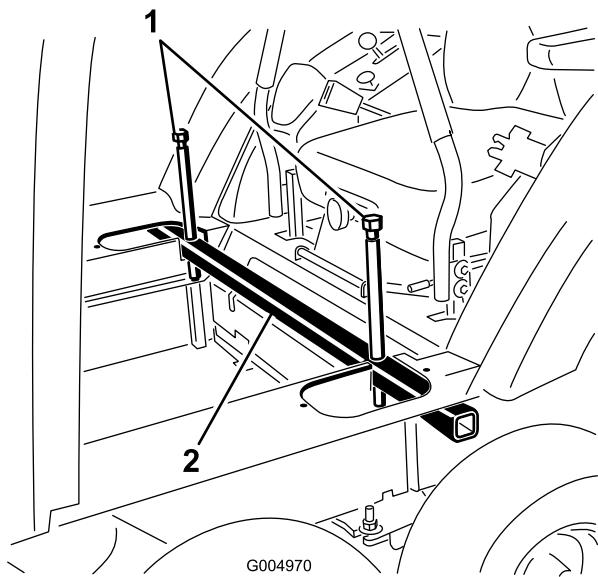


Figura 116

- 1. Parafusos do macaco
 - 2. Tubo do macaco da cabina
-
40. Ligue a mangueira da pressão hidráulica à ligação rígida da válvula e a mangueira do depósito à válvula ([Figura 117](#)).

Nota: Guarde os tampões de tubos para a mudança do verão.

Nota: Certifique-se de que as mangueiras não estão vincadas nem a tocar em quaisquer peças móveis.

Nota: Ajuste o ângulo dos encaixes para acomodar a passagem das mangueiras.

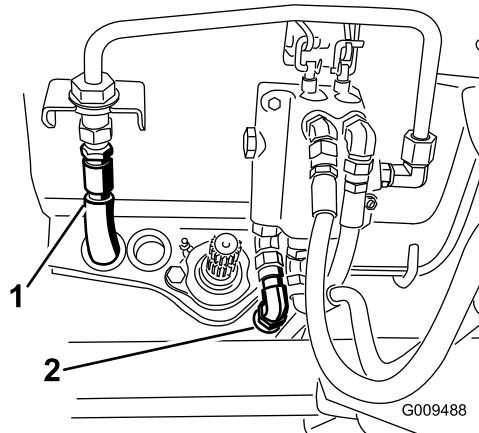


Figura 117

- 1. Mangueira de pressão
 - 2. Mangueira do depósito
-

41. Levante a parte de trás da máquina até os 2 apoios conseguirem ficar posicionados debaixo do tubo traseiro a uma altura que suporte os pneus traseiros 2,5 a 7,5 cm do solo.
42. Baixe o apoio de solo de modo a que a estrutura traseira assente nos apoios. Posicione o apoio de solo debaixo do centro do tubo da articulação do braço de elevação dianteiro.
43. Retire a anilha plana (1/2 pol.) e a porca (1/2 pol.) instaladas no perno na articulação bogie ([Figura 118](#)).

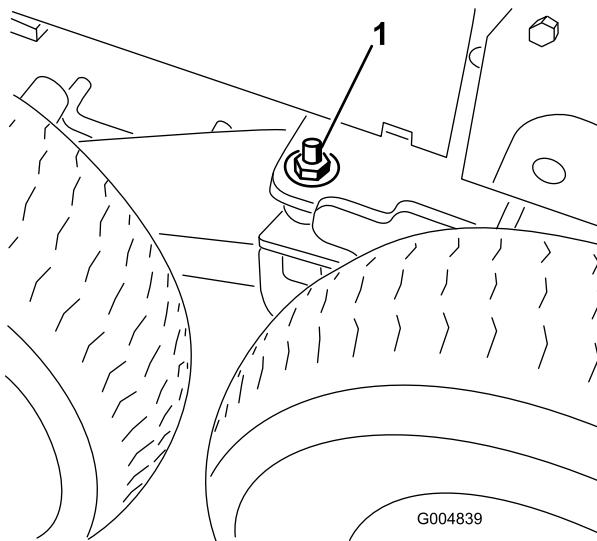


Figura 118

- 1. Anilha e porca no perno da articulação bogie
-
44. Levante apoio de solo até os pneus dianteiros saírem do solo o suficiente para instalar as lagartas debaixo deles e sustentar a estrutura com as preguiças.
 45. Retire os pneus da frente e do centro do conjunto de inverno ([Figura 119](#)).

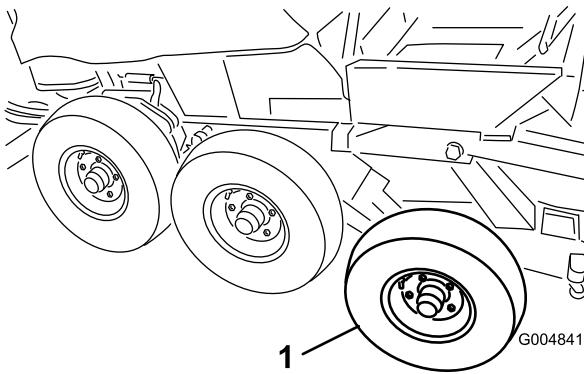


Figura 119

1. Pneu dianteiro

46. Cuidadosamente, levante as lagartas por cima da roda traseira e dos cubos dianteiros. A direção da rotação da lagarta está impressa na lagarta. O design em V na lagarta de borracha tem de apontar para a frente.

⚠ CUIDADO

As guias da lagarta têm muitos pontos de pressão. Entrar em contacto com um destes pontos de pressão pode causar ferimentos graves.

Segure cuidadosamente a lagarta de borracha pelas extremidades das guias de aço quando a mover.

47. Ajuste o apoio de solo para uma altura adequada para instalar o pneu dianteiro.
48. Com um ajudante, levante a dianteira da lagarta o suficiente para, cuidadosamente, instalar os pneus da frente ([Figura 120](#)).

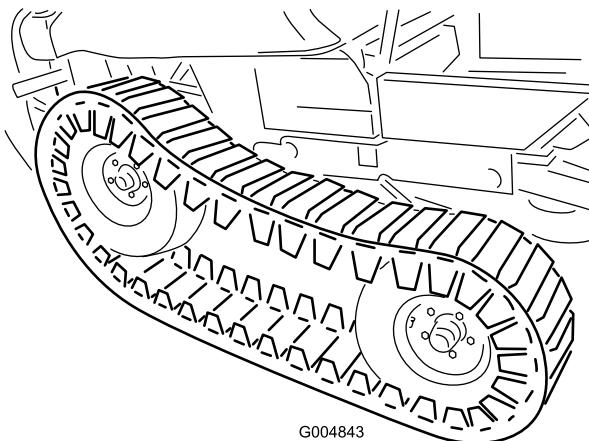


Figura 120

49. Ajuste o apoio de solo para uma altura adequada para instalar o pneu central. Levante o centro da lagarta o suficiente para instalar o pneu central.

Nota: Aperte as porcas das rodas com 88 a 115 N·m.

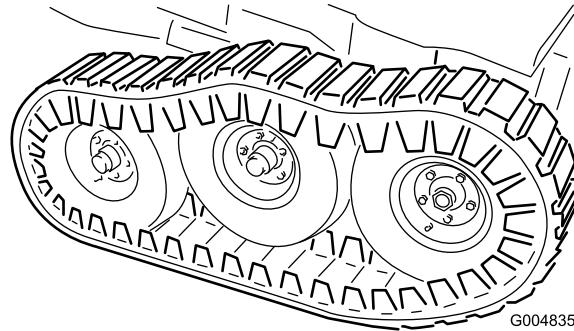


Figura 121

50. Baixe o apoio de solo até as rodas da frente sustentarem a estrutura.

51. Instale as anilhas planas (1/2 pol.) e as porcas de bloqueio no perno da articulação bogie ([Figura 121](#)) e aperte com 102 N·m.

Nota: Pode precisar de mover o apoio de solo para o para-choques traseiro para levantar a traseira da máquina o suficiente para instalar a anilha plana e a porca de bloqueio.

52. Coloque as coberturas de acesso lateral com os parafusos anteriormente retirados ([Figura 122](#)).

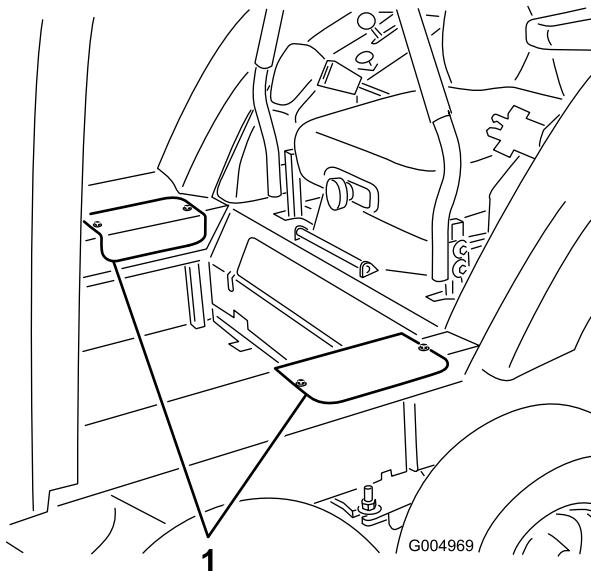


Figura 122

1. Coberturas de acesso

53. Instale a cobertura da chapa do piso da estrutura de inverno no piso com os parafusos anteriormente retirados ([Figura 123](#)).

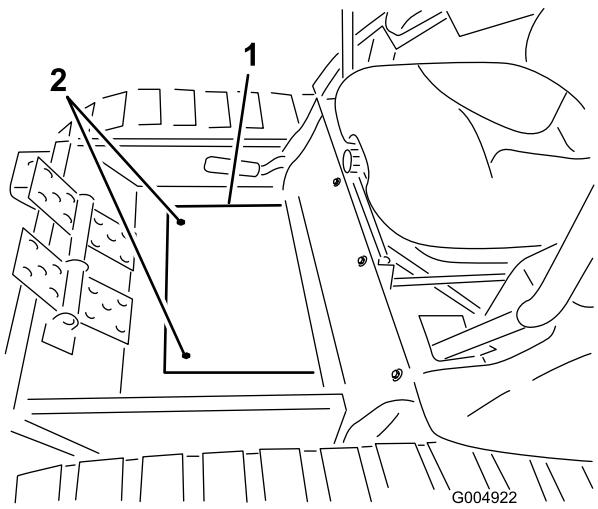


Figura 123

1. Cobertura da placa do piso 2. Parafusos de montagem

54. Ligue as mangueiras de pressão e retorno da cabina aos acopladores rápidos na montagem da estrutura traseira ([Figura 124](#)).

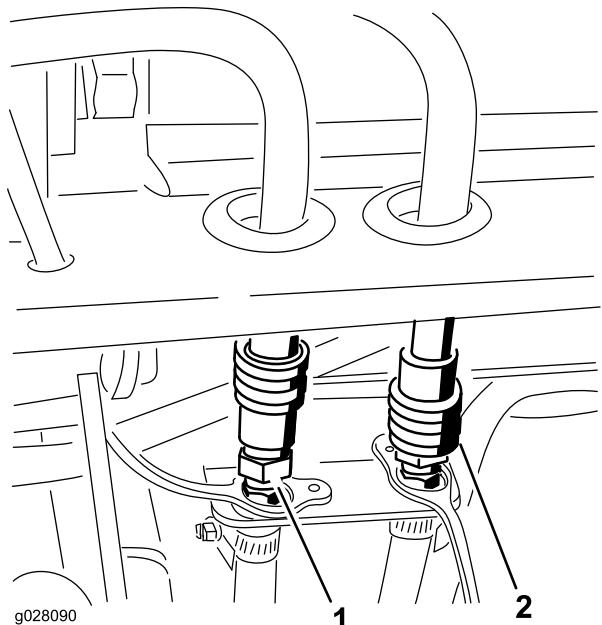


Figura 124

1. Mangueira de pressão 2. Mangueira de retorno

55. Retire a cabina e ligue o conector da cablagem da cabina à cablagem na montagem da estrutura traseira.
 56. Ligue a máquina, mova o braço de elevação para cima e para baixo e verifique se há fugas hidráulicas.
 57. Verifique o nível do anticongelante e encha conforme necessário.

Manutenção

Plano de manutenção recomendado

| Intervalo de assistência | Procedimento de manutenção |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Após as primeiras 10 horas | <ul style="list-style-type: none">• Aperte os parafusos de montagem da estrutura.• Aperte as porcas das rodas. |
| A cada 50 horas | <ul style="list-style-type: none">• Lubrificar os bocais de lubrificação.• Verifique a pressão dos pneus. |
| A cada 200 horas | <ul style="list-style-type: none">• Aperte as porcas das rodas. |

⚠ CUIDADO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire a chave da ignição antes de fazer qualquer revisão.

Lubrificação

Lubrificar a máquina

Lubrifique a máquina a cada 50 horas. A lubrificação deverá ser mais frequente se a máquina for utilizada em condições de grande poeira ou sujidade.

Tipo de lubrificante: Lubrificante para utilizações gerais.

Intervalo de assistência: A cada 50 horas

1. Desengate a tomada de força e aplique o travão de mão.
2. Desligue o motor, retire a chave e aguarde até que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição de operação.
3. Limpe os encaixes de lubrificação com um trapo. Certifique-se de que raspa qualquer tinta da frente do(s) encaixe(s).
4. Ligue uma pistola de lubrificação ao encaixe. Coloque lubrificante nos encaixes até que comece a escorrer massa lubrificante dos rolamentos.
5. Limpe a massa lubrificante em excesso.

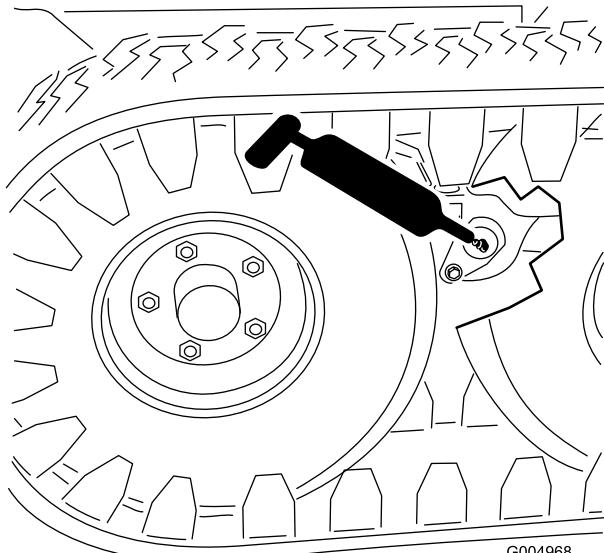


Figura 125

1. Conjunto da articulação bogie (2)

Rolamentos da PTO: 2 ([Figura 126](#))

Pinos de articulação do cilindro hidráulico: 2 ([Figura 126](#))

Articulação do braço de elevação: 1 ([Figura 126](#))

Determinar os pontos de lubrificação com massa lubrificante

A localização e quantidade de bocais de lubrificação são:

Conjunto da articulação bogie: 2 ([Figura 125](#))

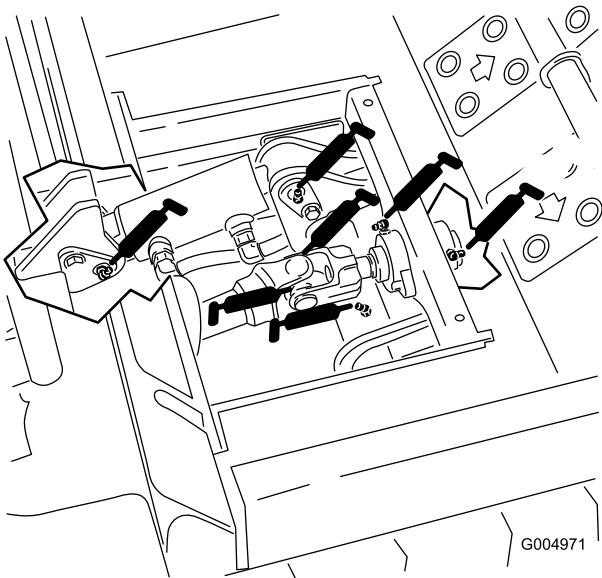


Figura 126

Manutenção do sistema eléctrico

Importante: Sempre que efetuar a manutenção do sistema eléctrico, desligue sempre os cabos da bateria, o cabo negativo (-) em primeiro lugar, para evitar quaisquer danos na cablagem provocados por curto-circuitos.

Verificar os fusíveis

Consulte o *Manual do utilizador* fornecido com a cabina para obter instruções sobre fusíveis.

Se a máquina tiver problemas do sistema eléctrico, verifique os fusíveis. Agarre num fusível e retire-os um a um para ver qual deles está fundido. Se necessitar de substituir um fusível, utilize sempre o **mesmo tipo de amperagem indicada no fusível** que está a substituir, caso contrário, pode danificar o sistema eléctrico

Nota: Se um fusível fundir frequentemente provavelmente tem um curto-círcito no sistema eléctrico pelo que é necessário que um técnico qualificado inspecione este sistema.

Manutenção do sistema de transmissão

Verificar a pressão dos pneus

Intervalo de assistência: A cada 50 horas

Verifique a pressão dos pneus a cada 50 horas ([Figura 127](#)).

Mantenha a pressão de ar nos pneus em 35 psi. A pressão desigual dos pneus pode causar perda de tração. Se ocorrer perda de tração, a pressão dos pneus pode ser aumentada para 50 psi para aumentar a tensão da lagarta. Verifique os pneus quando estiverem frios, para obter uma leitura exata da pressão.

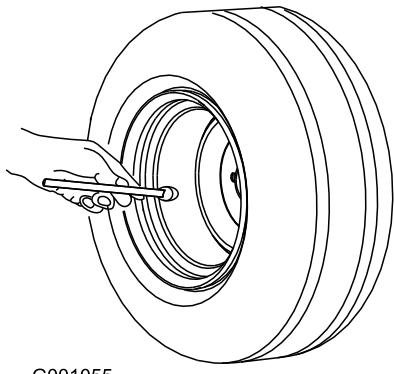


Figura 127

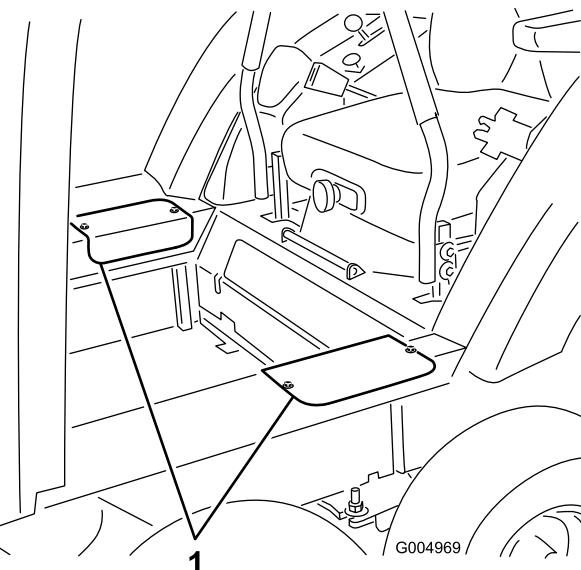


Figura 128

1. Coberturas de acesso
3. Desaperte e retire a porca de bloqueio e a anilha plana da soldagem da articulação bogie ([Figura 129](#)).

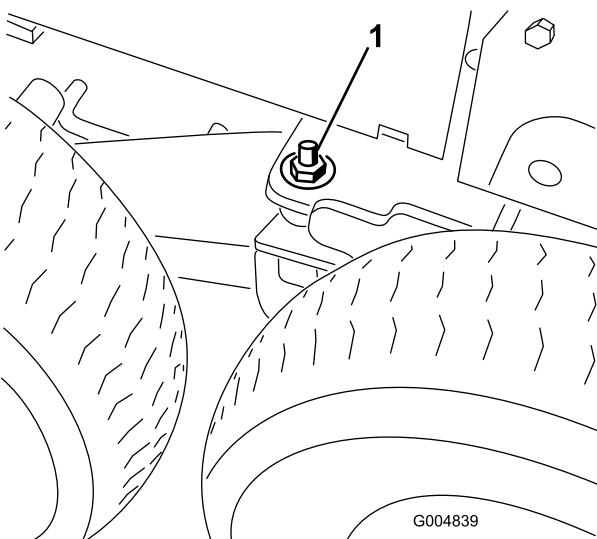


Figura 129

1. Anilha e porca no perno da articulação bogie
4. Levante a dianteira da máquina o suficiente para libertar a tensão da lagarta e para permitir a remoção do pneu traseiro.
Nota: Apoie a parte da frente da máquina com preguiças.
5. Retire as porcas das rodas e retire cuidadosamente a roda e o pneu.
6. Baixe o apoio de solo até as rodas da frente sustentarem a estrutura.
7. Instale as anilhas planas (1/2 pol.) e as porcas de bloqueio no perno da articulação bogie ([Figura 129](#)).

Nota: Aperte a 102 N·m.

Nota: Pode precisar de mover o apoio de solo para o para-choques traseiro para levantar a traseira da máquina o suficiente para instalar a anilha plana e a porca de bloqueio.

Nota: As rodas da frente e do centro podem ser retiradas sem levantar e sustentar a traseira da máquina.

Armazenamento

Guardar a máquina

1. Limpe bem a máquina e cabina, prestando especial atenção às seguintes zonas:
 - Conjunto do eixo da tomada de força
 - Todos os bocais de lubrificação e pontos de articulação
 - Lubrifique o veio de saída da tomada de força para evitar a ferrugem
2. Verifique e ajuste a pressão dos pneus; consulte [Verificar a pressão dos pneus \(página 51\)](#).
3. Verifique todos os dispositivos de fixação para ver se estão soltos e aperte-os conforme necessário. Aperte especialmente os 5 parafusos que prendem a estrutura de inverno à unidade de tração com 359 N·m.
4. Lubrifique todos os bocais de lubrificação e pontos de articulação e limpe qualquer excesso de lubrificante.
5. Lixe e retoque todas as zonas riscadas, estaladas ou enferrujadas. Efetue a reparação de todas as mossas existentes no corpo metálico.

Notas:

Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

| Modelo nº | Nº de série | Descrição do produto | Descrição da factura | Descrição geral | Directiva |
|-----------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------|------------------------|
| 30674 | 315000001 para 315999999 e superiores | Cabina Polar Trac, cortador Groundsmaster da série 7200 | CAB-POLAR TRAC | Cabina Polar Trac | 2006/42/CE. 2000/14/CE |
| 30675 | 315000001 para 315999999 e superiores | Kit Polar Trac, cortador Groundsmaster da série 7200 | GM7200 POLAR TRAC KIT FOR TORO CAB | Kit Polar Trac | 2006/42/CE. 2000/14/CE |

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
March 13, 2015

Contacto técnico da EU:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Lista de distribuidores internacionais

| Distribuidor: | País: | Telefone: | Distribuidor: | País: | Telefone: |
|------------------------------------|------------------------|----------------------|---------------------------------|--------------------|---------------------|
| Agrolanc Kft | Hungria | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colômbia | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hong Kong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japão | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Coreia | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | República Checa | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Porto Rico | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Eslováquia | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentina | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Rússia | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Irlanda do Norte | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Equador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | República da Irlanda | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finlândia | 358 987 00733 |
| Equiver | México | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | Nova Zelândia | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Polónia | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estónia | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Itália | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japão | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Áustria | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Grécia | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israel | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Turquia | 90 216 336 5993 | Riversa | Espanha | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | China | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Dinamarca | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Suécia | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | França | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Noruega | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Chipre | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Reino Unido | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | Índia | 91 1 29229901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Emirados Árabes Unidos | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Hungria | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egito | 202 519 4308 | Toro Australia | Austrália | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugal | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Bélgica | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Índia | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marrocos | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Holanda | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Polónia | 48 61 823 8369 |

Aviso de privacidade europeu

As informações que a Toro recolhe

Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS, CONFORME É DESCrito NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os seus sistemas devidamente para sua própria proteção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também damos todos os passos para manter a precisão e o estado atual das informações pessoais.

Aceder e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através de e-mail em legal@toro.com.

Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



Garantia Geral dos Produtos Comerciais Toro

Garantia limitada de dois anos

Condições e produtos abrangidos

The Toro Company e a sua afiliada, Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1.500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.
* Produto equipado com um contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. Falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização a menos que se encontrem com defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influências externas. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de arrefecimento, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.